

## DIGITALE KÜCHENWAAGE/DIGITAL KITCHEN SCALES/ BALANCE DE CUISINE NUMÉRIQUE

(DE) (AT) (CH)

### DIGITALE KÜCHENWAAGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

### BALANCE DE CUISINE NUMÉRIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

### CYFROWA WAGA KUCHENNA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

### DIGITÁLNA KUCHYNSKÁ VÁHA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

### DIGITAL KØKKENVÆGT

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(HU)

### DIGITÁLIS KONYHAMÉRLEG

Kezelési és biztonsági utalások

(GB) (IE)

### DIGITAL KITCHEN SCALES

Operation and safety notes

(NL) (BE)

### DIGITALE KEUKENWEEGSCHAAL

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

### DIGITÁLNÍ KUCHYŇSKÁ VÁHA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(ES)

### BÁSCULA DIGITAL DE COCINA

Instrucciones de utilización y de seguridad

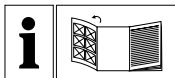
(IT)

### BILANCIA DA CUCINA DIGITALE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 444593\_2307

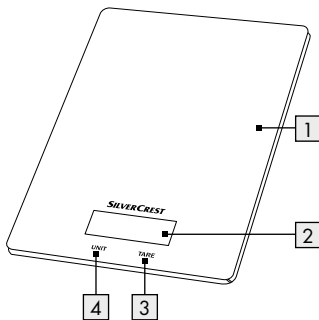
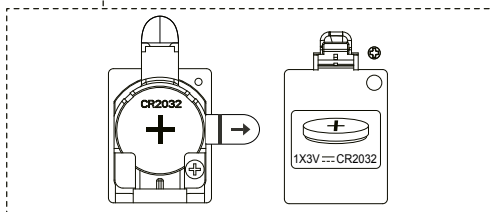
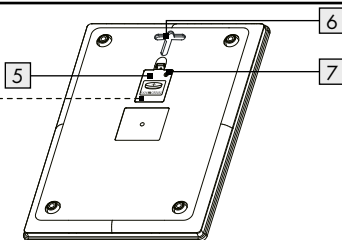
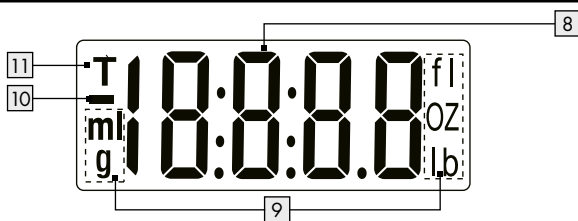




DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	15
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	24
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	35
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	45
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	55
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	64
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	73
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	83
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	92
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	102

**A**





HG11012A-D

**B****C****D**



<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 6
<b>Einleitung</b> .....	Seite 6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Teilebeschreibung.....	Seite 6
Technische Daten.....	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 6
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 7
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite 7
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite 8
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite 10
Batterie wechseln.....	Seite 10
<b>Bedienung</b> .....	Seite 10
Wiegen.....	Seite 10
Zuwiegen.....	Seite 10
Maßeinheit ändern.....	Seite 11
Ausschalten.....	Seite 11
<b>Fehler beheben</b> .....	Seite 11
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite 12
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 12
<b>Garantie</b> .....	Seite 14
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 14
Service.....	Seite 14

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Drücken Sie mit etwas Kraft auf die Wiegefläche, um das Produkt zu aktivieren.
	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

## Digitale Küchenwaage

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.








### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Wiegen und Zuwiegen hausüblicher Mengen von Lebensmitteln bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und darf nicht in medizinischen oder kommerziellen Bereichen verwendet werden. Für





Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### ● Teilebeschreibung

#### Küchenwaage (Abb. B+C):

	Wiegefläche		Batteriefach
	LC-Display		Aufhänger
	Schaltfläche TARE		Schraube
	Schaltfläche UNIT		

#### LCD-Anzeige (Abb. D):

	Numerische Anzeige		Minuszeichen -
	Anzeige der Einheit		„Tare“-Symbol T

### ● Technische Daten

Max. Messbereich:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Einteilung:	1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Batterie:	Knopfzelle, Typ CR2032, 1 x 3 V===
Nennstrom:	10 mA
Modellnummern:	Siehe Abbildung A

### ● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

1 Küchenwaage	1 Bedienungsanleitung
1 Batterie (mindestens haltbar bis 03/2025)	




## Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



## Allgemeine Sicherheitshinweise

-  **⚠️ WARNUNG!**  
**LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus



resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



## **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**


- Belasten Sie das Produkt nicht über 5 kg. Das Produkt könnte beschädigt werden.
- Setzen Sie das Produkt
  - keinen extremen Temperaturen,
  - keiner direkten Sonneneinstrahlung,
  - keiner magnetischen Umgebung,
  - keiner Feuchtigkeit aus.Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.
- Das Produkt enthält empfindliche, elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen/andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf,

entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.

- Elektromagnetische Störungen/hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie diese erneut ein. Gehen Sie hierzu gemäß dem Kapitel „Batterie wechseln“ vor.
- Schützen Sie das Produkt vor elektrostatischer Ladung/Entladung. Diese könnten eine Behinderung des internen Datenaustausches verursachen, was Fehler im LC-Display  erzeugt.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
-  **LEBENSMITTELSICHER!** Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und Geruch von Lebensmitteln.



## Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.



- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus aus dem Produkt und sorgen Sie für deren sichere Entsorgung.
- Akkus müssen vor dem Aufladen aus dem Produkt entfernt werden.

## Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute mit den Chemikalien in Kontakt kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



### **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie

diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.
- **ACHTUNG!** Enthält verschluckbare Knopfzellen! Erstickungsgefahr!



### **WARNUNG!**

**BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!**  
Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.



## ● Vor der Inbetriebnahme (Abb. C)

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube [7], die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach [5].
- Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs [5] und ziehen Sie die Schraube [7] fest an.

## ● Batterie wechseln (Abb. C)

- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube [7], die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie ggf. die verbrauchte Batterie.
- Legen Sie eine Batterie vom Typ CR2032 in das Batteriefach [5] ein.  
**Hinweis:** Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird auf dem Deckel des Batteriefachs [5] angezeigt.
- Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [5] und ziehen Sie die Schraube [7] fest an.

## ● Bedienung

- Stellen Sie das Produkt zum Wiegen auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.

## ● Wiegen

**Hinweis:** Platzieren Sie das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, immer vorsichtig auf der Wiegefläche [1], um eine Beschädigung der Glasoberfläche zu vermeiden.

- Um das Produkt zu aktivieren, können Sie direkt ein Gewicht (z. B. einen Lebensmittelbehälter) mit mindestens 250 g auf die Wiegefläche [1] stellen. Sie können das Produkt ebenfalls aktivieren, indem Sie mit etwas Kraft auf die Wiegefläche [1] drücken. Sie können jederzeit die Schaltfläche TARE [3] drücken, um den Nullpunkt einzustellen.
- Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche. Die numerische Anzeige [8] zeigt das Gewicht des Wiegeguts.

## ● Zuwiegen

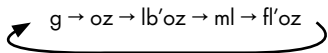
- Wenn Sie bei eingeschaltetem Produkt die Schaltfläche TARE [3] berühren, wechselt die numerische Anzeige [8] vom angezeigten Wert in den Wert „0“. Das „T“-Symbol [11] erscheint.  
**Hinweis:** Ein leichtes Drücken der Schaltfläche TARE [3] und der Schaltfläche UNIT [4] reicht aus, um das Produkt zu bedienen. Wenn Sie zu stark drücken, kann das Produkt kippen.
- Fügen Sie nun ein weiteres Wiegegut auf das Produkt hinzu. Die numerische Anzeige [8] zeigt nun das Gewicht des neu hinzugefügten Wiegeguts an.
- Wenn Sie das hinzugefügte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt die numerische Anzeige [8] wieder „0“ an.
- Wenn Sie das gesamte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt das LC-Display [2] mittels des Minuszeichens [10] einen negativen Wert an.
- Berühren Sie dann kurz die Schaltfläche TARE [3] und das „T“-Symbol [11] erlischt.
- **Wichtig!** Stellen Sie sicher, dass sich niemals mehr als 5 kg auf der Wiegefläche [1] befinden. Bei

Überlastung des Produkts kann diese beschädigt werden.

## ● Maßeinheit ändern

Das Produkt zeigt das Gewicht in der amtlichen europäischen Maßeinheit „g“ (Gramm), aber auch in den traditionellen Wiegeinheiten „oz“ (Unze, 1 oz ≈ 28,35 g) oder „lb‘oz“ (Pfund: 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g) an. Wollen Sie das Volumen von Wasser messen, berechnet das Produkt dies anhand des Gewichts in der amtlichen europäischen Volumeneinheit „ml“ (Milliliter) oder der traditionellen Maßeinheit fl‘oz (Flüssigunze, 1 fl‘oz ≈ 28,41 ml).

Zum Wechseln der Maßeinheit berühren Sie kurz die Schaltfläche UNIT [4]. Die Anzeige der Einheit [9] wechselt nach jeder Berührung in die nächste hier aufgeführte Einheit:



## ● Ausschalten

- Durch dauerhaftes Berühren der Schaltfläche TARE [3] für ca. 3 Sekunden schalten Sie das Produkt aus. Wird auf der Wiegefläche [1] 3 Minuten lang keine Bewegung registriert und auch keine Schaltfläche berührt, schaltet sich das Produkt automatisch aus.

## ● Fehler beheben

- = Fehler
- ⊙ = Grund
- = Lösung

- = Das Display zeigt eines der folgenden Symbole, wenn Sie das Produkt anschalten:
  - „T“; oder
  - „-“-Symbol; oder
  - die numerische Anzeige [8] zeigt eine beliebige Gewichtsangabe
- ⊙ = Das Produkt speichert das letzte Gewicht vor dem Ausschalten des Produkts, sodass der Kalibrierungspunkt während des Einschaltens beeinflusst wird.
- = 1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Last von der Wiegefläche [1].
  2. Stellen Sie das Produkt auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.
  3. Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie die Schaltfläche UNIT [4] ca. 3 Sekunden gedrückt halten.
  4. Das Produkt wird neu kalibriert und das gesamte LC-Display [2] wird für 2 bis 3 Sekunden angezeigt.



5. Die numerische Anzeige [8] zeigt wieder die Standardeinheit „0“ an.
6. Sie können das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, auf das Produkt legen.

- = EEEE
- ⊙ = Das Produkt ist überlastet.
- = 1. Entfernen Sie die Überlast.
  2. Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie die Schaltfläche UNIT [4] ca. 3 Sekunden gedrückt halten.
  3. Das Produkt wird neu kalibriert und das gesamte LC-Display [2] wird für 2 bis 3 Sekunden angezeigt.



4. Die numerische Anzeige **8** zeigt wieder die Standardeinheit „0“ an.
5. Sie können das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, auf das Produkt legen.

**Hinweis:** Wenn **EEEE** erneut angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Überlastung größer ist als der max. Messbereich. Entfernen Sie die Überlast.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass Sie niemals mehr als 5 kg auf die Wiegefläche **1** legen. Überladen des Produkts kann es beschädigen.

- = **L<sub>0</sub>**
- ⊙ = Die Batterie ist zu schwach, um zu wiegen. Sie können das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- = Wechseln Sie die Batterie aus (siehe Kapitel „Batterie wechseln“).

**Hinweis:** Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen im LC-Display **2** auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

## ● Reinigung und Pflege

**Hinweis:** Zur Aufbewahrung können Sie das Produkt mit Hilfe des Aufhängers **6** aufhängen (siehe Abb. C).

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer schwachen Seifenlauge befeuchten.
- Sie können ausgelaufene Batterieflüssigkeiten mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmittel und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neu-

gerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 444593\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### Ⓛ DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### Ⓛ AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)





### Ⓛ CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>List of pictograms used</b> .....	Page 16
<b>Introduction</b> .....	Page 16
Proper use.....	Page 16
Description of parts.....	Page 16
Technical data.....	Page 16
Scope of delivery.....	Page 16
<b>Safety notices</b> .....	Page 17
General safety instructions.....	Page 17
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries.....	Page 18
<b>Before first use</b> .....	Page 19
Replacing the battery.....	Page 19
<b>Operation</b> .....	Page 20
Weighing.....	Page 20
Incremental weighing.....	Page 20
Changing the measuring unit.....	Page 20
Switching off.....	Page 21
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 21
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 22
<b>Disposal</b> .....	Page 22
<b>Warranty</b> .....	Page 22
Warranty claim procedure.....	Page 23
Service.....	Page 23

List of pictograms used	
	Press the weight surface with a certain force to activate the product.
	Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

## Digital kitchen scales

### ● Introduction










We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Proper use





This product is designed to weigh out and tare quantities of food. The product is designed only for use in private household and must not be used in medicinal or commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

### ● Description of parts

#### Kitchen scale (Figs. B+C):

- |  |   |
|--|---|
|  Weighing surface |  Battery compartment |
|  LC display       |  Hanger              |
|  Button TARE      |  Screw               |
|  Button UNIT      |   |

#### LC display (Fig. D):

- |   |   |
|---|---|
|  Numerical display |  Minus symbol -  |
|  Unit symbol       |  "Tare" symbol T |

### ● Technical data

- Max. measuring range: 5000 g/176 oz/11 lb/  
5000 ml/175 fl'oz
- Graduation: 1 g/0.05 oz/0 lb:0.1 oz/  
1 ml/0.05 fl'oz
- Battery: button cell, type CR2032,  
1 x 3 V===
- Rated current: 10 mA
- Model numbers: see figure A

### ● Scope of delivery

Check that all the items are present and that the product and all its parts have no defects immediately after unpacking. Do not under any circumstances use the product if the package contents are incomplete.

- |                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| 1 Kitchen scale                    | 1 Set of instructions |
| 1 Battery (best before<br>03/2025) | for use               |






## Safety notices


KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!




## General safety instructions

-  **⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way

and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

-  **CAUTION! RISK OF INJURY!** Do not place more than 5 kg on the product. This could damage the product.
- Do not expose the product to
  - extreme temperatures,
  - direct sunlight,
  - magnetic fields,
  - moisture.These can damage the product.
- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwave. If the display indicates a problem, move such objects away from it.
- Electromagnetic interference/high-frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work, remove the

battery for a short while and then replace it. Do this as described in the “Replacing the battery” section.

- Protect the product from electrostatic charge/discharge. This could hinder the internal data exchange, which causes errors in the LC display 2.
- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.
-  **FOOD-SAFE!** The taste and smell of your food are not detrimentally affected by this product.



## Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.




## **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge

- non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- Do not short-circuit the terminals.
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product and ensure their safe disposal.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.

## **Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes

with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

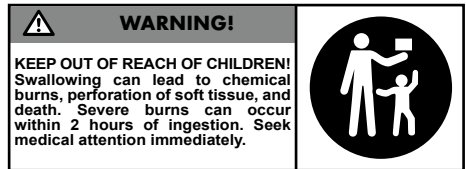
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

## Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and

in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.
- **ATTENTION!** Contains button cells that can be swallowed! Danger of suffocation!



## ● Before first use (Fig. C)

- Remove all packaging materials from the product.
- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw **7** located at the cover of the battery compartment **5** on the back of the product.
- Open the cover of the battery compartment **5** on the back of the product.
- Pull out the insulation strip from the battery compartment **5**.
- Close the cover of the battery compartment **5** and tighten the screw **7**.

## ● Replacing the battery (Fig. C)

- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw **7** located at the cover of the battery compartment **5** on the back of the product.

- Open the cover of the battery compartment **[5]** on the back of the product.
- Remove the used battery, if present.
- Insert a battery type CR2032 in the battery compartment **[5]**.

**Note:** Make sure you insert the batteries with the correct polarity. This is indicated on the cover of the battery compartment **[5]**.

- Close the cover of the battery compartment **[5]** and tighten the screw **[7]**.

## ● Operation

- Set the product on a solid, level and flat surface to weigh.

## ● Weighing

**Note:** Always place the object you wish to weigh gently onto the weighing surface **[1]** to avoid damaging the glass surface.

- To activate the product, you may directly put a load (e.g. food container) with minimum 250 g onto the weighing surface **[1]**. Pressing onto the weighing surface **[1]** with a certain force is also possible to activate the product. You can always press the button TARE **[3]** at any time to set the zero point.
- Place the item you wish to weigh onto the product. The numerical display **[8]** will show the weight of the item you are weighing.

## ● Incremental weighing

- Touching the button TARE **[3]** with the product on will change the numerical display **[8]** from the reading to "0". The "T" symbol **[11]** will appear.

**Note:** A slight touch of the button TARE **[3]** and the button UNIT **[4]** is sufficient to operate the product. If there is too much pressure, the product may cause tilting.

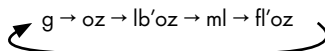
- Now add another item to weigh onto the product. The numerical display **[8]** will show the weight of the newly added item.
- If you remove the item added to the product, the numerical display **[8]** will again read "0".
- If you remove all items from the product, the LC display **[2]** will show a negative value indicated by the minus symbol **[10]**.
- Then briefly touch the button TARE **[3]**, and the "T" symbol **[11]** will disappear.
- **Important!** Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface **[1]**. Overloading the product can damage it.

## ● Changing the measuring unit

The product will display the weight in the official European measuring unit "g" (grams), as well as the traditional unit of weight "oz" (ounce, 1 oz ≈ 28.35 g) or "lb'oz" (pound, 1 lb = 16 oz ≈ 453.59 g).

When measuring the volume of water, the product calculates it by the weight using the official European unit of volume "ml" (millilitres) or the traditional unit of measure fl'oz (fluid ounces, 1 fl'oz ≈ 28.41 ml).

To switch the unit of measure, briefly touch the button UNIT **[4]**. After each time it is touched, the unit symbol **[9]** will switch to the next unit listed:



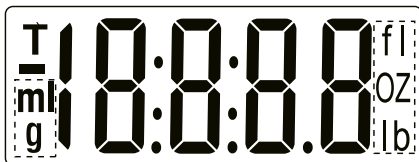
## ● Switching off

- Holding the button TARE [3] for approx. 3 seconds will off the product. If no movement is detected on the weighing surface [1] for 3 minutes and no button is pressed, the product will automatically switch off.

## ● Troubleshooting

- = Fault
- ⊙ = Cause
- = Solution

- = The display shows one of the following symbols when you switch on the product:
  - "T"; or
  - "-." symbol; or
  - the numerical display [8] showing any weight
- ⊙ = The product has memory features of the previous weight before switching off the product and affects the calibration point during activation.
- = 1. Remove any load from the weighing surface [1], if any.
- 2. Set the product on a solid, level and flat surface.
- 3. Reset the product by holding the button UNIT [4] for approx. 3 seconds.
- 4. The product is re-calibrated and the whole LC display [2] will be shown for 2-3 seconds.

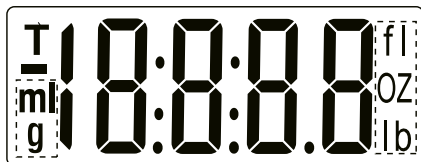


- 5. The numerical display [8] will read "0" again with the default unit.
- 6. You could place the item you wish to weigh onto the product.

● = EEEE

⊙ = The product is overloaded.

- = 1. Remove the overload.
- 2. Reset the product by holding the button UNIT [4] for approx. 3 seconds.
- 3. The product is re-calibrated and the whole LC display [2] will be shown for 2-3 seconds.



- 4. The numerical display [8] will read "0" again with the default unit.
- 5. You could place the item you wish to weigh onto the product.

**Note:** If EEEE is shown again, it means the overload is greater than the max. measuring range. Remove the overload.

**Note:** Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface [1]. Overloading the product can damage it.


● = L<sub>o</sub>

- ⊙ = The batteries are too weak to weigh. You cannot operate the product.
- = Replace the battery (see section "Replacing the battery").

**Note:** The product contains sensitive electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If the LC display [2] indicates a problem, move such objects away from it.

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In cases of the product failing to work, remove the batteries for a short while and then replace them.

## ● Cleaning and care

**Note:** For storage you can hang the product using the hanger  (see Fig. C).

- Never immerse the product in water or other liquids. This can damage the product.
- Clean the product with a slightly dampened, fluff-free cloth. To remove more stubborn dirt, you can also dampen the cloth with a weak soap solution.
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of

purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 444593\_2307) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt)

and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

### **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736





E-Mail: owim@lidl.ie



<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 25
<b>Introduction</b> .....	Page 25
Utilisation conforme.....	Page 25
Descriptif des pièces.....	Page 25
Caractéristiques techniques.....	Page 25
Contenu de la livraison.....	Page 25
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 26
Consignes de sécurité générales.....	Page 26
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables.....	Page 27
<b>Avant la mise en service</b> .....	Page 29
Changer la pile.....	Page 29
<b>Utilisation</b> .....	Page 29
Pesée.....	Page 29
Pesée avec ajout d'aliments.....	Page 29
Modification de l'unité de poids.....	Page 30
Éteindre.....	Page 30
<b>Problèmes et solutions</b> .....	Page 30
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 31
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 31
<b>Garantie</b> .....	Page 32
Faire valoir sa garantie.....	Page 33
Service après-vente.....	Page 34



## Légende des pictogrammes utilisés

	Appuyez sur la surface de pesée avec un peu de force pour activer le produit.
	Courant continu/Tension continue
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

## Balance de cuisine numérique

### ● Introduction










Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation conforme





Ce produit est conçu pour la pesée et la pesée additionnelle d'aliments en quantités domestiques habituelles. Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique, et ne doit pas être utilisé dans les secteurs médicaux ou commerciaux. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultants d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

### ● Descriptif des pièces

#### Balance de cuisine (voir ill. B+C) :

 Surface de pesage	 Compartiment à piles
 Ecran à cristaux liquides	 Orifice de fixation
 Touche TARE	 Vis
 Touche UNIT	

#### Écran LCD (voir ill. D) :

 Affichage numérique	 Signe Moins -
 Affichage de l'unité	 Symbole « Tare » T

### ● Caractéristiques techniques

Plage de pesage :	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Graduation :	1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Pile :	modèle bouton, Type CR2032, 1 x 3V===
Courant nominal :	10 mA
Numéros des modèles :	voir illustration A

### ● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez contrôler que la fourniture est au complet et que le produit et toutes les pièces se trouvent en parfait état. N'assemblez en aucun cas le produit, si le contenu de livraison ne devait pas être complet.

1 Balance de cuisine	1 Mode d'emploi
1 Batterie (à utiliser de préférence avant 03/2025)	



## Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES  
CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET  
INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE  
CONSULTATION ULTÉRIEURE !



## Consignes de sécurité générales

### ■ **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET**

### **D'ACCIDENT POUR LES EN- FANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**

Ne jamais laisser les enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. L'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants éloignés du matériel d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant

d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.



### ■ **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !**

Le chargement du produit ne doit pas excéder 5 kg. Le produit pourrait être endommagé.

- N'exposez pas le produit
  - à des températures extrêmes
  - aux rayons directs du soleil
  - à un environnement magnétique
  - à l'humidité.

Dans le cas contraire, le produit risque d'être endommagé.

- Le produit contient des composants électroniques sensibles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. Il peut s'agir par ex. de téléphones mobiles, d'appareils radio, de postes CB, de télécommandes et de fours à

micro-ondes. En cas d'affichages erronés sur l'écran, éloignez ces appareils de l'environnement du produit.

- Des interférences électromagnétiques/émissions parasites haute fréquence peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place. Procédez pour cela comme indiqué au chapitre « Changer la pile ».
- Protégez le produit contre les chargements/déchargements électrostatiques. Ceux-ci pourraient causer un empêchement de l'échange interne de données, ce qui provoque des erreurs sur l'écran à cristaux liquides [2].
- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages. Ne pas utiliser un produit endommagé.




### **SÉCURITÉ ALIMENTAIRE GARANTIE !**

Ce produit ne présente aucune influence défavorable sur le goût et l'odeur des aliments.



## **Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables**

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

- Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement.
- Retirez les piles/piles rechargeables usagées du produit et veillez à une mise au rebut en toute sécurité.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées.

## Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



### **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !**

Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez

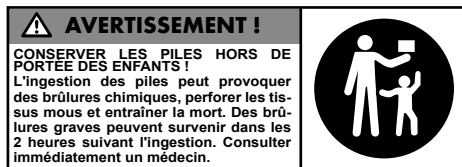
donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

## Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

- **ATTENTION !** Contient des piles boutons pouvant être avalées !  
Risque de suffocation !



## ● Avant la mise en service (Fig. C)

- Veuillez retirer du produit l'ensemble des matériaux composant l'emballage.
- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. Desserrez la vis [7] se trouvant à l'arrière du produit sur le couvercle du compartiment à pile [5].
- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile [5] sur le côté arrière du produit.
- Retirez la bande isolante du compartiment à pile [5].
- Fermez le couvercle du compartiment à pile [5] et serrez la vis [7].

## ● Changer la pile (Fig. C)

- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. Desserrez la vis [7] se trouvant à l'arrière du produit sur le couvercle du compartiment à pile [5].
- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile [5] sur le côté arrière du produit.
- Le cas échéant, retirez la pile usée.
- Insérez une pile de type CR2032 dans le compartiment à pile [5].

**Remarque :** Vérifiez que la polarité est correcte. La polarité est indiquée dans le compartiment à pile [5].

- Fermez le couvercle du compartiment à pile [5] et serrez fermement la vis [7].

## ● Utilisation

- Placez le produit sur une surface ferme et solide, horizontale et plane.

## ● Pesée

**Remarque :** Toujours placer prudemment l'aliment à peser sur la surface de pesée [1], afin d'éviter d'endommager la surface en verre.

- Pour activer le produit, vous pouvez directement placer un poids d'au moins 250g sur la surface de pesée [1] (par ex. récipient pour aliments). Vous pouvez également activer le produit, en exerçant une légère pression sur la surface de pesée [1]. À tout moment, vous pouvez appuyer sur la touche TARE [3], afin de revenir à un poids nul.
- Posez les aliments à peser sur la surface de pesée. L'affichage numérique [8] affiche le poids du bien à peser.

## ● Pesée avec ajout d'aliments

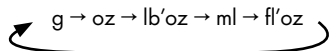
- Si vous appuyez sur la touche TARE [3] lorsque le produit est en marche, l'affichage numérique [8] de la valeur affichée passe à la valeur « 0 ». Le symbole « Tare » T [11] apparaît.

**Remarque :** Une légère pression sur la touche TARE [3] et sur la touche UNIT [4] suffit à utiliser le produit. Si vous appuyez trop fort, le produit peut basculer.

- Posez les aliments à peser supplémentaires sur le produit. L'affichage numérique [8] affiche le poids des aliments ajoutés.
- Si vous retirez du produit les aliments à peser ajoutés, l'affichage numérique [8] affiche de nouveau « 0 ».
- Si vous retirez du produit la totalité des aliments à peser, l'écran à cristaux liquides [2] affiche une valeur négative symbolisée par le signe Moins [10].
- Appuyez ensuite brièvement sur la touche TARE [3] et le symbole « Tare » T [11] s'efface.
- **Important !** Assurez-vous que le poids se trouvant sur la surface de pesage [1] ne dépasse jamais 5 kg. En cas de surcharge du produit, celui-ci risque d'être endommagé.

## ● Modification de l'unité de poids

Le produit affiche selon l'unité de mesure européenne « g » (gramme), mais également, selon les unités de mesure traditionnelles, « oz » (once, 1 oz ≈ 28,35 g) ou « lb'oz » (livre: once, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g). Si vous souhaitez mesurer le volume de l'eau, le produit calcule celui-ci en fonction du poids dans l'unité de volume européenne « ml » (millilitre) ou de l'unité de mesure traditionnelle fl'oz (once liquide, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml). Pour changer d'unité de mesure, appuyez brièvement sur la touche UNIT [4]. L'affichage de l'unité [9] change après chaque actionnement de la touche dans l'unité suivante listée ci-dessous :



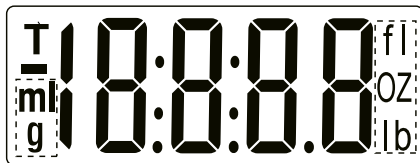
## ● Éteindre

- En appuyant constamment sur la touche TARE [3] pendant environ 3 secondes, vous éteignez le produit. Si aucun mouvement n'est enregistré sur la surface de pesage [1] pendant 3 minutes et qu'aucune

touche n'est actionnée, le produit s'éteint automatiquement.

## ● Problèmes et solutions

- = Erreur
  - ⊙ = Source
  - = Solution
- = L'écran affiche l'un des symboles suivants lorsque vous allumez le produit :
- « T » ; ou
  - symbole « - » ; ou
  - l'affichage numérique [8] affiche une indication de poids quelconque
- ⊙ = Le produit sauvegarde le dernier poids avant l'extinction du produit, de sorte que le point d'étalonnage est influencé lors de la mise en marche.
- = 1. Retirez le cas échéant la charge de la surface de pesée [1].
2. Placez le produit sur un support solide, horizontal et plan.
3. Réinitialisez le produit en appuyant sur la touche UNIT [4] pendant environ 3 secondes.
4. Le produit est recalibré et l'ensemble de l'écran LCD [2] s'affiche pendant 2 à 3 secondes.

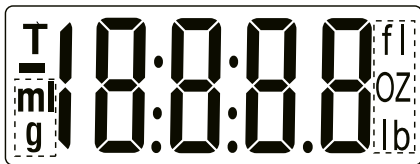


5. L'affichage numérique [8] indique à nouveau l'unité standard « 0 ».
6. Vous pouvez placer le bien que vous souhaitez peser sur le produit.

● = EEEE

⊙ = Le produit est surchargé.

- = 1. Retirez l'excédent de charge.
- 2. Réinitialisez le produit en appuyant sur la touche UNIT [4] pendant environ 3 secondes.
- 3. Le produit est recalibré et l'ensemble de l'écran LCD [2] s'affiche pendant 2 à 3 secondes.



- 4. L'affichage numérique [8] indique à nouveau l'unité standard « 0 ».
- 5. Vous pouvez placer le bien que vous souhaitez peser sur le produit.

**Remarque :** Si EEEE s'affiche à nouveau, cela signifie que la surcharge est supérieure à la plage de mesure maximale. Retirez l'excédent de charge.

**Remarque :** Veuillez à ne jamais poser plus de 5 kg sur la surface de pesée [1]. Une surcharge du produit peut l'endommager.

● = La

⊙ = La pile est trop faible pour la pesée. Vous ne pouvez pas mettre le produit en service.

○ = Remplacer la pile (voir chapitre « Remplacement de la pile »).

**Remarque :** Le produit contient des composants électroniques fragiles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. En cas d'affichages erronés sur l'écran [2], éloignez ces appareils de l'environnement du produit. Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place.

## ● Nettoyage et entretien

**Remarque :** Pour ranger le produit, vous pouvez le suspendre à l'aide de l'orifice de fixation [6] (voir Fig. C).

- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux légèrement humide. Si la balance est très sale, vous pouvez aussi imbiber le chiffon d'eau savonneuse douce.
- Vous pouvez éliminer les fuites de liquide de la pile avec un chiffon sec et absorbant.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● **Garantie**

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette

période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.



## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballeage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix -

gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 444593\_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR** Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

### **BE** Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina 36
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 36
Correct gebruik .....	Pagina 36
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 36
Technische gegevens .....	Pagina 36
Omvang van de levering.....	Pagina 36
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina 37
Algemene veiligheidsinstructies.....	Pagina 37
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's .....	Pagina 38
<b>Voor de ingebruikname</b> .....	Pagina 39
Batterij vervangen .....	Pagina 40
<b>Bediening</b> .....	Pagina 40
Wegen.....	Pagina 40
Doorwegen.....	Pagina 40
Meeteenheid veranderen .....	Pagina 40
Uitschakelen .....	Pagina 41
<b>Storingen verhelpen</b> .....	Pagina 41
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina 42
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 42
<b>Garantie</b> .....	Pagina 43
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 43
Service .....	Pagina 43

<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b>	
	Druk enigszins met kracht op het weegvlak om het product te activeren.
	Gelijkstroom-/spanning
	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Veiligheidsinstructies Instructies

## Digitale keukenweegschaal

### ● Inleiding










Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● Correct gebruik





Dit product is bedoeld voor het wegen en doorwegen van huishoudelijke hoeveelheden levensmiddelen. Het product is uitsluitend bestemd voor het gebruik in privé-huishoudens en mag niet in medische of commerciële omgevingen worden gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op onjuist gebruik.

### ● Beschrijving van de onderdelen

#### **Keukenweegschaal (afb. B+C):**

- |   |  |
|---|--|
|  Weegvlak            |  Batterijvak        |
|  LC-display          |  Ophangmogelijkheid |
|  Bedieningsvlak TARE |  Schroef            |
|  Bedieningsvlak UNIT |  |

#### **LC-weergave (afb. D):**

- |   |  |
|---|--|
|  Numerieke weergave      |  Min-teken -      |
|  Weergave van de eenheid |  "Tare"-symbool T |

### ● Technische gegevens

Max. meetbereik: 5000 g/176 oz/11 lb/  
5000 ml/175 fl'oz  
Indeling: 1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/  
1 ml/0,05 fl'oz  
Batterij: knoopcel, type CR2032,  
1 x 3V===  
Nominale stroom: 10 mA  
Modelnummers: zie afbeelding A

### ● Omvang van de levering

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en op de optimale staat van het product en alle onderdelen. Gebruik het product in geen geval als de levering niet compleet is.

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1 keukenweegschaal                          | 1 gebruiksaanwijzing |
| 1 batterij (tenminste houdbaar tot 03/2025) |                      |



## Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSI-  
STRUCTIES EN AANWIJZINGEN  
OM DEZE EVENTUEEL LATER TE  
KUNNEN RAADPLEGEN!



## Algemene veiligheidsinstructies



### **WAARSCHUWING!** **LEVENSGEVAAR EN KANS** **OP ONGEVALLLEN VOOR** **KLEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek

aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



### **VOORZICHTIG! KANS** **OP LETSEL!** Belast het

product met niet meer dan 5 kg. Het product kan beschadigd raken.

- Stel het product
  - niet bloot aan extreme temperaturen,
  - direct zonlicht,
  - een magnetische omgeving,
  - of vocht.

Anders kan het product beschadigd raken.

- Het product bevat kwetsbare elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Dit kunnen bijv. mobiele telefoons, draadloze walkie-talkies, CB-zenders, draadloze

afstandsbedieningen/andere afstandsbedieningen en magnetrons zijn. Als er onjuiste weergaven op het display verschijnen, dient u dergelijke apparaten te verwijderen uit de omgeving van het product.

- Elektromagnetische storingen/hoogfrequente storingsemissies kunnen leiden tot functionele storingen. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterij en plaats deze opnieuw. Ga hiervoor te werk zoals beschreven in hoofdstuk "Batterij vervangen".
- Bescherm het product tegen elektrostatische lading/ontlading. Dit kan een belemmering voor de interne data-transmissie veroorzaken, wat fouten in het LC-display 2 genereert.
- Controleer het product voor ingebruikname op beschadigingen. Neem een beschadigd product niet in gebruik.




### **GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!**

Dit product heeft geen nadelige invloed op de smaak en geur van levensmiddelen.



## **Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's**

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.
- Sluit de aansluitklemmen niet kort.
- Verwijder de leges batterijen/accu's uit het apparaat en zorg voor een veilige afvoer.

- Accu's moeten voor het opladen uit het product worden verwijderd.
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

## Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



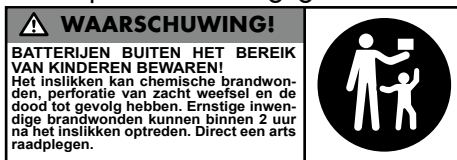
### **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheids handschoenen.

- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.

## Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.
- **LET OP!** Bevat inslikbare knoopcel-batterijen! Verstikkingsgevaar!



## ● Voor de ingebruikname (afb. C)

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Draai het product om en leg het op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te

vermijden. Draai de schroef [7], die zich op het deksel van het batterijvak [5] aan de achterkant van het product bevindt, los.

- Open het deksel van het batterijvak [5] aan de achterkant van het product.
- Verwijder de isolatiestrip uit het batterijvak [5].
- Sluit het deksel van het batterijvak [5] en draai de schroef [7] vast.

## ● Batterij vervangen (afb. C)

- Draai het product om en leg het op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te vermijden. Draai de schroef [7], die zich op het deksel van het batterijvak [5] aan de achterkant van het product bevindt, los.
- Open het deksel van het batterijvak [5] aan de achterkant van het product.
- Verwijder indien nodig de lege batterij.
- Plaats een batterij, type CR2032, in het batterijvak [5].  
**Opmerking:** let daarbij op de juiste polariteit. Deze wordt aangegeven op het deksel van het batterijvak [5].
- Sluit het deksel van het batterijvak [5] en draai de schroef [7] vast.

## ● Bediening

- Plaats het product voor het wegen op een stevige, horizontale en vlakke ondergrond.

## ● Wegen

**Opmerking:** plaats het te wegen product altijd voorzichtig op het weegvlak [1], om een beschadiging van het glazen oppervlak te voorkomen.

- Om het product te activeren, kunt u direct een gewicht (bijv. een pan of schaal) van minstens 250 g op het weegvlak [1] zetten. U kunt het product ook activeren door enigszins met kracht op het weegvlak [1] te drukken. U kunt op elk moment op het bedieningsvlak TARE [3] drukken om het nulpunt in te stellen.
- Leg het te wegen product op het weegvlak. De numerieke weergave [8] toont het gewogen gewicht.

## ● Doorwegen

- Als u bij ingeschakeld product het bedieningsvlak TARE [3] aanraakt, verandert de numerieke weergave [8] van de getoonde waarde in de waarde "0". Het "T"-symbool [11] verschijnt.  
**Opmerking:** het licht indrukken van het bedieningsvlak TARE [3] en het bedieningsvlak UNIT [4] is voldoende om het product te bedienen. Als u te hard drukt, kan het product kantelen.
- Plaats nu een verder te wegen product op het product. De numerieke weergave [8] toont nu het gewicht van het nieuw toegevoegde te wegen goed.
- Als u het te wegen goed verwijdert van het product, toont de numerieke weergave [8] weer "0".
- Als u het totale te wegen goed van het product neemt, toont het LC-display [2] met behulp van het min-teken [10] een negatieve waarde.
- Raak vervolgens kort het bedieningsvlak TARE [3] aan en het "T"-symbool [11] dooft.
- **Belangrijk!** Zorg ervoor, dat zich nooit meer dan 5 kg op het weegvlak [1] bevinden. Bij overbelasting van het product kan het beschadigd raken.

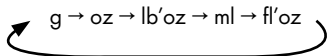
## ● Meeteenheid veranderen

Het product toont het gewicht in de officiële Europese meeteenheid "g" (gram), echter ook in de traditionele



weegeenheden "oz" (ounce, 1 oz ≈ 28,35g) of "lb'oz" (pond: ounce, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59g).

Als u het volume van water wilt meten, berekent het product aan de hand van het gewicht de officiële volume-eenheid "ml" (milliliter) of de traditionele meet-eenheid fl'oz (vloeibare ounce, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml). Voor het veranderen van de meeteenheid raakt u eventjes het bedieningsvlak UNIT [4] aan. De weergave van de eenheid [9] verandert na iedere aanraking in de volgende hier weergegeven eenheid:



## ● Uitschakelen

- Door het continu aanraken van het bedieningsvlak TARE [3] gedurende ca. 3 seconden schakelt u het product uit. Als er gedurende 3 minuten geen beweging wordt geregistreerd op het weegvlak [1] en ook geen bedieningsvlak wordt aangerakt, gaat het product automatisch uit.

## ● Storingen verhelpen

● = Storing

⊙ = Oorzaak

○ = Oplossing

● = Het display toont een van de volgende symbolen als u het product inschakelt:

- "T"; of
- "-"-symbool; of
- de numerieke weergave [8] toont een willekeurig gewicht

⊙ = Het product slaat het laatste gewicht voor het uitschakelen van het product op zodat het kalibratiepunt tijdens het inschakelen wordt beïnvloed.

- = 1. Haal eventueel de last van het weegvlak [1] af.
- 2. Plaats het product op een stevige, horizontale en vlakke ondergrond.
- 3. Reset het product door het bedieningsvlak UNIT [4] ca. 3 seconden lang ingedrukt te houden.
- 4. Het product wordt opnieuw gekalibreerd en het gehele LC-display [2] wordt 2 tot 3 seconden getoond.

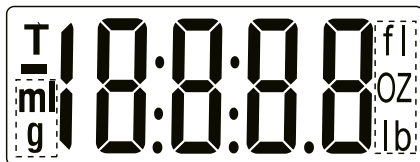


- 5. De numerieke weergave [8] geeft weer de standaard eenheid "0" aan.
- 6. U kunt de levensmiddelen die u wilt wegen op het product leggen.

● = EEEE

⊙ = Het product is overbelast.

- = 1. Verwijder de overbelasting.
- 2. Reset het product door het bedieningsvlak UNIT [4] ca. 3 seconden lang ingedrukt te houden.
- 3. Het product wordt opnieuw gekalibreerd en het gehele LC-display [2] wordt 2 tot 3 seconden getoond.



- 4. De numerieke weergave [8] geeft weer de standaard eenheid "0" aan.
- 5. U kunt de levensmiddelen die u wilt wegen op het product leggen.

**Opmerking:** als **EEEE** opnieuw wordt getoond, betekent dit dat de overbelasting groter is dan het max. meetbereik. Verwijder de overbelasting.

**Opmerking:** denk eraan dat u nooit meer dan 5 kg op het weegvlak **1** legt. Het te zwaar beladen kan het product beschadigen.

● = **L<sub>0</sub>**

◎ = De batterij is te zwak om te wegen. U kunt het product niet in gebruik nemen.

○ = Vervang de batterij (zie hoofdstuk "Batterij vervangen").

**Opmerking:** het product bevat gevoelige elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Als onjuiste weergaven op het LC-display **2** verschijnen, dient u dergelijke apparaten uit de buurt van dit product te verwijderen.

Elektrostatische ontladingen kunnen tot functionele storingen leiden. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterij en plaats deze opnieuw in het product.

## ● Reiniging en onderhoud

**Opmerking:** met behulp van de ophangmogelijkheid **6** kunt u het product opbergen (zie afb. C).

- Dompel het product nooit onder in water of in andere vloeistoffen. Anders kan het product beschadigd raken.
- Reinig het product met een iets vochtige, pluisvrije doek. Bij hardnekkige verontreinigingen kunt u de doek ook vochtig maken met een mild zeepsopje.
- U kunt gelekte batterij-vloeistof met een droge, absorberende doek verwijderen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



## Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 444593\_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

**(NL) Service Nederland**  
Tel.: 08000225537  
E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

**BE Service België**

Tel.: 080071011





Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> .....	Strona 46
<b>Wstęp</b> .....	Strona 46
Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona 46
Opis części .....	Strona 46
Dane techniczne .....	Strona 46
Zakres dostawy .....	Strona 46
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	Strona 47
Ogólne zasady bezpieczeństwa .....	Strona 47
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów .....	Strona 48
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	Strona 50
Wymiana baterii .....	Strona 50
<b>Obsługa</b> .....	Strona 50
Ważenie .....	Strona 50
Doważanie .....	Strona 50
Zmiana jednostki masy .....	Strona 51
Wyłączanie .....	Strona 51
<b>Usuwanie błędów</b> .....	Strona 51
<b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> .....	Strona 52
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 52
<b>Gwarancja</b> .....	Strona 53
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona 54
Serwis .....	Strona 54

## Legenda zastosowanych piktogramów

	Z odrobiną siły nacisnąć na powierzchnię ważenia, aby aktywować produkt.
	Prąd stały/napięcie stałe
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

## Cyfrowa waga kuchenna

### Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.








### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy produkt przeznaczony jest do ważenia oraz doważania normalnych ilości artykułów spożywczych. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w prywatnych gospodarstwach domowych i nie może być stosowane w dziedzinach medycznych lub handlowych. Za szkody powstałe wskutek zastosowania





niezgodnego z przeznaczeniem, producent nie przejmuje odpowiedzialności.

### Opis części

#### Waga kuchenna (rys. B+C):

 Powierzchnia ważenia	 Komora na baterię
 Wyświetlacz LCD	 Wieszak
 Powierzchnia TARE	 Śruba
 Powierzchnia przełączania UNIT	

#### Wyświetlacz LCD (rys. D):

 Wskaźnik numeryczny	 Znak minusa -
 Wskaźnik jednostki	 Symbol „Tare” T

### Dane techniczne

Maks. zakres pomiaru:	5000g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Podziałka:	1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Bateria:	bateria pastylkowa, typ CR2032, 1 x 3V===
Prąd znamionowy:	10 mA
Numery modelu:	patrz rysunek A

### Zakres dostawy

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy produkt i wszystkie elementy są w nienagannym stanie. Nie należy używać produktu, jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna.

1 waga kuchenna	1 instrukcja obsługi
1 bateria (data ważności do 03/2025)	




## Wskazówki bezpieczeństwa

PROSIMY O ZACHOWANIE  
WSZYSTKICH WSKAZÓWEK  
BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI  
OBSŁUGI!



## Ogólne zasady bezpieczeństwa

-  **OSTRZEŻENIE!**  
**ZAGROŻENIE ŻYCIA I  
NIEBEZPIECZEŃSTWO WY-  
PADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie  
pozostawiać dzieci bez nadzoru z  
materiałem opakowania. Istnieje  
zagrożenie uduszeniem wywołane  
przez materiał opakowaniowy. Dzieci  
często nie dostrzegają niebezpie-  
czeństwa. Trzymać dzieci z dala  
od materiału opakowaniowego.
- Niniejszy produkt może być uży-  
wany przez dzieci od lat 8 oraz  
przez osoby z obniżonymi zdolno-  
ściami fizycznymi, sensorycznymi  
lub mentalnymi lub brakiem

doświadczenia lub wiedzy, jeśli  
pozostają pod nadzorem lub zostały  
pouczone w kwestii bezpiecznego  
użycia produktu i rozumieją wyni-  
kające z niego zagrożenia. Dzieci  
nie mogą bawić się produktem.  
Czyszczenie i konserwacja nie mogą  
być wykonywane przez dzieci bez  
nadzoru.



■ **OSTROŻNIE! NIEBEZ-  
PIECZEŃSTWO OBRA-  
ŻEŃ CIAŁA!** Nie należy obciążać  
produktu ciężarem większym niż 5 kg.  
Produkt mógłby zostać uszkodzony.

- Nie narażać produktu na
  - działanie ekstremalnych temperatur
  - bezpośrednie promieniowanie słoneczne
  - pole magnetyczne
  - wilgoć.

W przeciwnym razie grozi to  
uszkodzeniem produktu.

- Produkt zawiera wrażliwe części  
elektroniczne. Dlatego możliwe jest  
jego zakłócenie przez znajdujące  
się w jego bezpośrednim pobliżu  
urządzenia emitujące fale radiowe.  
Mogą to być np. telefony komórkowe,

radiotelefony, radia CB, radiowe piloty zdalnego sterowania/inne urządzenia do zdalnego sterowania oraz urządzenia mikrofalowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu.

- Zakłócenia elektromagnetyczne/zakłócenia o wysokiej częstotliwości mogą doprowadzić do zakłóceń w działaniu. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię i po chwili włożyć ją z powrotem. W takim przypadku należy postępować zgodnie z rozdziałem „Wymiana baterii”.
- Produkt należy chronić przed ładowaniem/rozładowaniem elektrostatycznym. Mogą one spowodować utrudnienie w wewnętrznej wymianie danych, co może wywołać błąd w wyświetlaczu LCD [2].
- Przed użyciem należy skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu.




## **BEZPIECZNY DLA ŻYWNOŚCI!** Ten produkt

nie ma niekorzystnego wpływu na smak i zapach żywności.



## **Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów**

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.



- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.
- Nie zwierać zacisków przyłączeniowych.
- Wyczerpane baterie/akumulatory należy wyjąć z produktu i zapewnić ich bezpieczną utylizację.
- Przed ładowaniem akumulatory należy usunąć z urządzenia.

## Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



**ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub

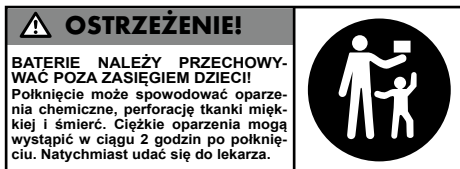
uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą

spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

## Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.
- **UWAGA!** Zawiera baterie guzikowe, które można połknąć! Niebezpieczeństwo uduszenia się!



## ● Przed uruchomieniem (rys. C)

- Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.
- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Odkręcić śrubę [7], która znajduje się na pokrywie komory na baterię [5] na odwrotnej stronie produktu.
- Otworzyć pokrywę komory na baterię [5] z tyłu produktu.
- Usunąć pasek izolacyjny z komory na baterię [5].
- Zamknąć pokrywę komory na baterię [5] i ponownie dokręcić śrubę [7].

## ● Wymiana baterii (rys. C)

- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Odkręcić śrubę [7], która znajduje się na pokrywie komory na baterię [5] na odwrotnej stronie produktu.
- Otworzyć pokrywę komory na baterię [5] z tyłu produktu.
- Usunąć zużytą baterię.
- Włożyć baterię typu CR2032 do komory na baterię [5].

**Wskazówka:** Należy przy tym zwracać uwagę na właściwe ułożenie biegunów. Pokazana jest na pokrywie komory na baterię [5].

- Zamknąć pokrywę komory na baterię [5] i ponownie dokręcić śrubę [7].

## ● Obsługa

- W celu ważenia postawić produkt na stabilnej, poziomej i równej powierzchni.

## ● Ważenie

**Wskazówka:** Zawsze umieszczać produkt do zważenia ostrożnie na powierzchni ważenia [1], aby uniknąć uszkodzenia szklanej powierzchni.

- Aby aktywować produkt, można bezpośrednio postawić ciężar (np. pojemnik z żywnością) o wadze przynajmniej 250g na powierzchni ważenia [1]. Można również aktywować produkt nieco naciskając na powierzchnię ważenia [1]. Zawsze można nacisnąć powierzchnię przełączania TARE [3], aby ustawić punkt zero.
- Artykuł do zważenia położyć na powierzchni ważenia. Wskaźnik numeryczny [8] wskaże ciężar przedmiotu.

## ● Doważanie

- Jeśli przy włączonym produkcie dotknie się powierzchni przełączania TARE [3], wskaźnik numeryczny [8] zmieni wskazywaną wartość na „0”. Pokaże się symbol „T” [11].

**Wskazówka:** Lekkie dotknięcie powierzchni przełączania TARE [3] i powierzchni przełączania UNIT [4] wystarczy, aby obsługiwać produkt. Jeśli nacisnie się za mocno, produkt może się przechylić.

- Teraz należy dołożyć następny towar do ważenia na produkt. Wskaźnik numeryczny [8] wskaże ciężar nowego dołożonego produktu.
- Jeśli dołożony składnik usunie się z produktu, wskaźnik numeryczny [8] ponownie pokaże „0”.

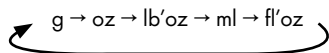
- Jeśli usunie się cały ważony towar z produktu, wyświetlacz LCD [2] za pomocą znaku minusa [10] wskaże wartość ujemną.
- Następnie należy krótko dotknąć powierzchni przełączania TARE [3], a symbol „T” [11] zniknie.
- **Ważne!** Należy upewnić się, że na powierzchni ważenia [1] nigdy nie znajduje się więcej niż 5 kg. W razie przeciążenia produkt może zostać uszkodzony.

## ● Zmiana jednostki masy

Produkt pokazuje ciężar w urzędowej europejskiej jednostce masy „g” (gram), ale także w tradycyjnych jednostkach ważenia „oz” (uncja, 1 oz ≈ 28,35 g) lub „lb’oz” (funt: uncja, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Jeśli chce się zmierzyć objętość wody, produkt obliczy ją na podstawie ciężaru w urzędowej europejskiej jednostce objętości „ml” (miliilitr) lub tradycyjnej jednostce masy fl’oz (uncja płynu, 1 fl’oz ≈ 28,41 ml).

Aby zmienić jednostkę masy należy krótko dotknąć powierzchni przełączania UNIT [4]. Wskaźnik jednostki [9] zmienia się po każdym dotknięciu na następną wymienioną tu jednostkę:

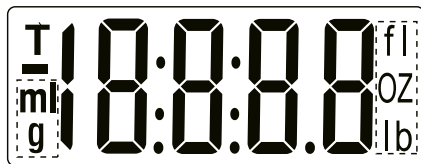


## ● Wyłączenie

- Poprzez dłuższe dotknięcie powierzchni przełączania TARE [3] przez ok. 3 sekund produkt wyłączy się. Jeśli na powierzchni ważenia [1] przez 3 minuty nie zostanie zarejestrowany żaden ruch i nie zostanie też dotknięta powierzchnia ważenia, produkt automatycznie się wyłączy.

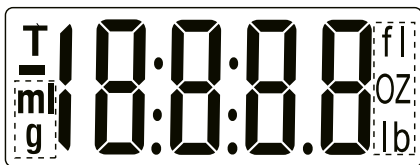
## ● Usuwanie błędów

- = błąd
- ⊙ = przyczyna
- = rozwiązanie
- = Wyświetlacz wskaże następujące symbole, gdy włączy się produkt:
  - „T”; lub
  - symbol „-”; lub
  - wskaźnik numeryczny [8] wskaże dowolny ciężar
- ⊙ = Produkt zapisuje ostatni ciężar przed wyłączeniem produktu, tak że ma to wpływ na punkt kalibracji podczas włączania.
- = 1. Usunąć również obciążenie z powierzchni ważenia [1].
- 2. W celu ważenia postawić produkt na stabilnej, poziomej i równej powierzchni.
- 3. Zresetować produkt poprzez przytrzymanie wciśniętej powierzchni przełączania UNIT [4] przez ok. 3 sekundy.
- 4. Produkt jest kalibrowany na nowo i pokazywany jest pełen wyświetlacz LCD [2] przez 2 do 3 sekund.



- 5. Wskaźnik numeryczny [8] znów pokaże standardową jednostkę „0”.
- 6. Można położyć artykuł, który chce się zważyć, na produkt.
- = EEEE
- ⊙ = Produkt jest przeciążony.
- = 1. Należy usunąć przeciążenie.

- Zresetować produkt poprzez przytrzymanie wciśniętej powierzchni przełączania UNIT **4** przez ok. 3 sekundy.
- Produkt jest kalibrowany na nowo i pokazywany jest pełen wyświetlacz LCD **2** przez 2 do 3 sekund.



- Wskaźnik numeryczny **8** znów pokaże standardową jednostkę „0”.
- Można położyć artykuł, który chce się zważyć, na produkt.

**Wskazówka:** Jeśli **EEEE** znów się wyświetli, oznacza to, że przeciążenie jest większe niż maks. zakres ważenia. Należy usunąć przeciążenie.

**Wskazówka:** Zwrócić uwagę na to, aby nigdy nie kłaść na powierzchnię ważenia **1** więcej niż 5 kg. Przeciążenie produktu może go uszkodzić.

● = **L**

⊙ = Bateria jest za słaba, aby ważyć. Nie można uruchomić produktu.

○ = Wymienić baterię (patrz rozdział „Wymiana baterii”).

**Wskazówka:** Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu LCD **2** należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu. Wylądowania elektrostatyczne mogą powodować zakłócenia w działaniu urządzenia. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię z urządzenia i po chwili włożyć ją z powrotem.

## ● Czyszczenie i pielęgnacja

**Wskazówka:** produkt można przechowywać zawieszając go na wieszaku **6** (patrz rys. C).

- Produktu nie zanurzać nigdy w wodzie ani w innej cieczy. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.
- Produkt należy czyścić lekko wilgotną, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku silniejszego zabrudzenia można zwilżyć ściereczkę także słabym ługiem mydlanym.
- Wylane ciecze z baterii można usunąć suchą, chłonną szmatką.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informację o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wymaganiami dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 444593\_2307) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

 **Serwis Polska**





Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Legenda použitých piktogramů</b> .....	Strana 56
<b>Úvod</b> .....	Strana 56
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana 56
Popis dílů .....	Strana 56
Technické údaje .....	Strana 56
Obsah dodávky .....	Strana 56
<b>Bezpečnostní upozornění</b> .....	Strana 57
Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	Strana 57
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory .....	Strana 58
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	Strana 59
Výměna baterií .....	Strana 59
<b>Obsluha</b> .....	Strana 60
Vážení .....	Strana 60
Přivažování .....	Strana 60
Změna jednotky vážení .....	Strana 60
Vypnutí .....	Strana 60
<b>Odstranění poruch</b> .....	Strana 61
<b>Čištění a ošetřování</b> .....	Strana 61
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 62
<b>Záruka</b> .....	Strana 62
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 63
Servis .....	Strana 63

## Legenda použitých piktoграмů

	K aktivaci výrobku mírně zatlačte na plochu váhy.
	Stejnosměrný proud/stejnosměrné napětí
	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi ES, příslušnými pro daný výrobek.
	Bezpečnostní upozornění Instrukce

## Digitální kuchyňská váha

### ● Úvod










Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití ke stanovenému účelu




Tento výrobek je určen k vážení a dovažování běžného množství potravin v domácnosti. Tento výrobek je určen jen pro privátní, domácí používání, nesmí se používat ve zdravotnictví nebo ke komerčním účelům. Za škody způsobené nesprávným použitím nepřebírá výrobce žádné záruky.

### ● Popis dílů

#### Kuchyňská váha (obr. B+C):

 1 Vážicí plocha	 5 Příhrádka na baterie
 2 Displej LC	 6 Závěs
 3 Tlačítko TARE	 7 Šroub
 4 Tlačítko UNIT	

#### LC displej (obr. D):

 8 Numerický ukazatel	 10 Značka minus -
 9 Zobrazení jednotky	 11 Symbol „Tare“ T

### ● Technické údaje

Maximální rozsah vážení: 5000g/176 oz/11 lb/  
5000ml/175 fl'oz

Dělení stupnice: 1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/  
1ml/0,05 fl'oz

Baterie: knoflíkový článek,  
typ CR2032, 1 x 3V===

Jmenovitý proud: 10 mA

Čísla modelů: viz obrázek A

### ● Obsah dodávky

Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte rozsah dodávky vzhledem k úplnosti, jakož i k bezvadnému stavu výrobku a všech dílů. V žádném případě výrobek nepoužívejte, není-li obsah dodávky úplný.

1 kuchyňská váha                      1 návod k obsluze  
1 baterie (životnost  
nejméně do 03/2025)






## **Bezpečnostní upozornění**

**USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!**



## **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!** Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte neustále obalový materiál před dětmi.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání

výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.



## **POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

Nezatěžujte výrobek váhou nad 5 kg. Výrobek se může poškodit.

- Nevystavujte výrobek
  - extrémním teplotám,
  - přímému slunečnímu záření,
  - vlivům magnetického prostředí,
  - a vlhkosti.

V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.

- Výrobek obsahuje citlivé elektronické díly. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály v jeho blízkosti. To mohou být např. mobilní telefony, radiotelefony, radiová zařízení CB, dálkové řízení radiovým signálem/jiné dálkové ovladače a výrobky mikrovlnami. Jestliže se objeví na displeji výrobku chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z jeho blízkosti.
- Elektromagnetické poruchy/vysokofrekvenční rušící emise mohou

vést také k poruchám funkcí. Při podobných funkčních poruchách krátce vyjměte a znovu nasadte baterii. Postupujte přitom podle popisu v kapitole „Výměna baterií“.

- Chraňte výrobek před nabitím/výbojem elektrostatické elektřiny. Může dojít k rušení interní výměny dat a k chybné funkci displeje LC [2].
- Před uvedením do provozu zkontrolujte výrobek, jestli není poškozený. Vadný výrobek neuvádějte do provozu.



### **BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY!**

Tento výrobek neovlivňuje negativně chuť a vůni potravin.



## **Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory**

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.




### **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

- Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.
- Připojovací svorky nezkratujte.
- Vyjměte z výrobku vybité baterie/akumulátory a zajistěte jejich bezpečnou likvidaci.
- Akumulátory se musí před nabíjením z výrobku vyjmout.

## **Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů**

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.

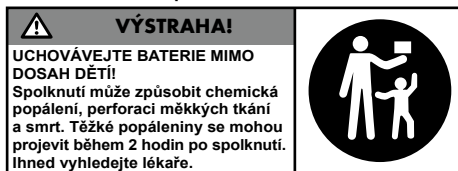
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

## Nebezpečí poškození výrobku

- Použijte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarity (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou,

kteřá nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!

- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.
- **POZOR!** Výrobek obsahuje knoflíkové baterie, které je možné polknout! Nebezpečí udušení!



## ● Před uvedením do provozu (obr. C)

- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.
- Obráťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal. Povolte šroub [7] na víčku přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
- Otevřete víčko přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
- Vytáhněte izolační proužek z přihrádky na baterie [5].
- Zavřete víčko přihrádky na baterie [5] a šroub [7] pevně utáhněte.

## ● Výměna baterií (obr. C)

- Obráťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal. Povolte šroub [7] na víčku přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.

- Otevřete víčko přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
  - Vyjměte vybité baterie.
  - Vložte do přihrádky na baterie [5] baterii typu CR2032.
- Upozornění:** Dbejte přitom na správnou polaritu. Polarita je vyznačena na víčku přihrádky [5].
- Zavřete víčko přihrádky na baterie [5] a šroub [7] pevně utáhněte.

## ● Obsluha

- K vážení postavte výrobek na pevný, rovný a vodorovný podklad.

## ● Vážení

**Upozornění:** Pokládejte předměty, které chcete zvážit, na vážící plochu [1] opatrně tak, abyste skleněnou plochu nepoškodili.

- Aktivaci výrobku můžete také provést přímým zatížením vážící plochy [1] s nejméně 250 g (např. nádobou na potraviny). Výrobek můžete rovněž aktivovat zatlačením na vážící plochu [1]. K vynuťování můžete kdykoliv stisknout tlačítko TARE [3].
- Položte zboží nebo surovinu na výrobek. Numerický ukazatel [8] ukáže váhu zboží nebo suroviny.

## ● Přivažování

- Jestliže se při zapnutém výrobku dotknete tlačítka TARE [3] přejde numerický ukazatel [8] z původní hodnoty na hodnotu „0“. Objeví se symbol „T“ [11].
- Upozornění:** Lehké stlačení tlačítka TARE [3] a tlačítka UNIT [4] postačuje k obsluze výrobku. Při silném tlaku se může výrobek překlopit.

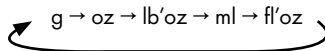
- Nyní přidejte na výrobek další zboží nebo surovinu. Numerický ukazatel [8] ukáže váhu nově přidaného zboží nebo suroviny.
- Po sejmutí přidaného zboží nebo suroviny z výrobku ukáže numerický ukazatel [8] opět hodnotu „0“.
- Jestliže z výrobku odeberete všechny vážené předměty, zobrazí se na displeji LC [2] znaménko minus [10] se zápornou hodnotou.
- Dotkněte se krátce tlačítka TARE [3] a symbol „T“ [11] zhasne.
- **Důležité!** Nepokládejte nikdy na vážící plochu [1] více než 5 kg zboží nebo surovin. Přetížením může dojít k poškození výrobku.

## ● Změna jednotky vážení

Výrobek ukazuje váhu v úředně stanovené, evropské jednotce „g“ (gram) a i v tradičních jednotkách „oz“ (unce, 1 oz ≈ 28,35 g) nebo „lb/oz“ (libra: unce, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Jestliže chcete určit objem vody, přepočítá výrobek hmotnost vody na úředně stanovenou, evropskou jednotku „ml“ (mililitr) nebo na tradiční jednotku fl'oz (tekutá unce, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Pro změnu jednotky se krátce dotkněte tlačítka UNIT [4]. Ukazatel jednotky vážení [9] se po každém dotyku mění na příští, zde uvedenou, jednotku vážení:



## ● Vypnutí

- Přidržením tlačítka TARE [3] na cca 3 vteřiny se výrobek vypne. Jestliže po dobu 3 minut neregistruje vážící plocha [1] pohyb a ani nebylo použito žádné tlačítko, pak se výrobek automaticky vypne.

## ● Odstranění poruch

● = porucha

⊙ = příčina

○ = řešení

● = Po zapnutí výrobku se na displeji zobrazí některý z následujících symbolů:

• „T“; nebo

• „m“; nebo

• na numerický ukazatel [8] se zobrazí libovolný údaj o hmotnosti

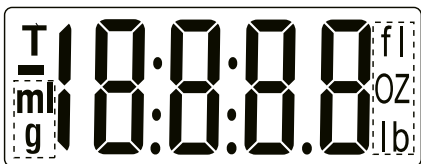
⊙ = Výrobek ukládá poslední hmotnost před vypnutím výrobku, takže při zapnutí je ovlněn bod kalibrace.

○ = 1. Odstraňte z vázic plochy [1] případnou zátěž.

2. K vážení postavte výrobek na pevný, rovný a vodorovný podklad.

3. Resetujte výrobek stisknutím tlačítka UNIT [4] a jeho podržením na cca 3 sekundy.

4. Výrobek se znovu zkalibruje a po dobu 2 až 3 sekund se zobrazí na displeji LC [2] všechny indikace.



5. Na numerický ukazatel [8] se opět zobrazí standardní jednotka „0“.

6. Nyní můžete na výrobek umístit předmět, který chcete zvážit.

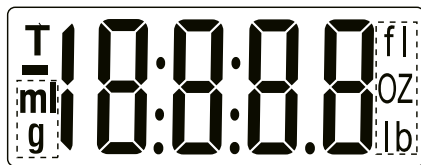
● = EEEE

⊙ = Výrobek je přetížen.

○ = 1. Snižte zatížení výrobku.

2. Resetujte výrobek stisknutím tlačítka UNIT [4] a jeho podržením na cca 3 sekundy.

3. Výrobek se znovu zkalibruje a po dobu 2 až 3 sekund se zobrazí na displeji LC [2] všechny indikace.



4. Na numerický ukazatel [8] se opět zobrazí standardní jednotka „0“.

5. Nyní můžete na výrobek umístit předmět, který chcete zvážit.

**Upozornění:** Pokud je znovu zobrazeno hlášení EEEE znamená to, že přetížení je vyšší než max. rozsah vážení. Snižte zatížení výrobku.

**Upozornění:** Pamatujte, že vázicí plochu [1] nesmíte nikdy zatížit více než 5 kg. Přetížením výrobku může dojít k jeho poškození.

● = lb

⊙ = Baterie je pro vážení příliš slabá. Výrobek nemůžete uvést do provozu.

○ = Vyměňte baterie (viz kapitola „Výměna baterií“).

**Upozornění:** Výrobek obsahuje citlivé elektronické součástky. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály v jeho blízkosti. Jestliže se objeví na Displeji LC [2] váhy chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z blízkosti výrobku.

Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkcí. Při těchto poruchách krátce vyndejte a znovu nasadte baterie.

## ● Čištění a ošetřování

**Upozornění:** K uchování můžete výrobek zavěsit za závěs [6] (viz obr. C).

- Neponořujte výrobek v žádném případě do vody nebo do jiných tekutin. V opačném případě může dojít k jeho poškození.
- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadrem, který nepouští vlákna. Na silná znečištění můžete použít hadr navlhčený mýdlovou vodou.
- Vyteklé tekutiny z baterie můžete otřít sajícím hadrem.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předějte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



## Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 444593\_2307) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

### **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632





E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana 65
<b>Úvod</b> .....	Strana 65
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana 65
Popis častí .....	Strana 65
Technické údaje .....	Strana 65
Rozsah dodávky .....	Strana 65
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 66
Všeobecné bezpečnostné upozornenia .....	Strana 66
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií .....	Strana 67
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	Strana 69
Výmena batérie .....	Strana 69
<b>Obsluha</b> .....	Strana 69
Váženie .....	Strana 69
Dovažovanie .....	Strana 69
Zmena meracej jednotky .....	Strana 70
Vypnutie .....	Strana 70
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	Strana 70
<b>Čistenie a údržba</b> .....	Strana 71
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 71
<b>Záruka</b> .....	Strana 72
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 72
Servis .....	Strana 72



## Legenda použitých piktogramov

	Pre aktivovanie výrobku miernou silou zatlačte na vážiacu plochu.
	Jednosmerný prúd/napätie
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

## Digitálna kuchynská váha

### ● Úvod










Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom





Tento výrobok je určený na váženie a dovažovanie bežných množstiev potravín. Výrobok je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach a nesmie byť používaný v medicínskych a komerčných oblastiach. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

### ● Popis častí

#### Kuchynská váha (obr. B+C):

	Vážiaca plocha		Priečinok pre batériu
	LC-displej		Závesné zariadenie
	Ikonka TARE		Skrutka
	Ikonka UNIT		

#### LCD-zobrazenie (obr. D):

	Numerické zobrazenie		Znak mínus -
	Zobrazenie jednotky		Symbol „Tare“ T

### ● Technické údaje

Max. rozsah merania:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Rozdelenie:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Batéria:	Gombiková batéria, typ CR2032, 1 x 3 V===
Menovitý prúd:	10 mA
Číslo modelov:	Pozri obr. A

### ● Rozsah dodávky

Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky, ako aj bezchybný stav výrobku a všetkých dielov. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte, ak dodávka nie je kompletná.

1 kuchynská váha	1 návod na obsluhu
1 batéria (minimálna trvanlivosť do 03/2025)	



## **Bezpečnostné upozornenia**

**VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A NÁVOD NA OBSLUHU SI PROSÍM STAROSTLIVO USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!**



## **Všeobecné bezpečnostné upozornenia**



### **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO**

### **OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s

nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



### **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

Nepreťažujte produkt nad 5 kg. Produkt by sa mohol poškodiť.

- Produkt
  - nevystavujte extrémnym teplotám
  - priamemu slnečnému žiareniu
  - magnetickému okoliu
  - vlhkosti.

V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.

- Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Môžu to byť napr. mobilné telefóny, rádiotelefónne zariadenia, CB rádiové zariadenia, diaľkové rádiové riadenia/iné diaľkové ovládania a mikrovlnné prístroje. Ak sa na displeji vyskytne chybné zobrazenie,

odstráňte takéto prístroje z okolia výrobu.

- Elektromagnetické rušenia/vysokofrekvenčné rušivé vyžarovania môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte. Postupujte podľa kapitoly „Výmena batérie“.
- Chráňte produkt pred elektrostatickým nábojom/vybitím. Toto by mohlo obmedziť internú výmenu údajov, čo spôsobuje chyby na LC-displeji [2].
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.




### **PRE BEZPEČNÝ KONTAKT S POTRAVINAMI!**

Tento výrobok nemá nepriaznivý vplyv na chuť a vôňu potravín.



## **Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií**

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popálenie, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popálenia môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.
- Neskratujte pripojovacie svorky.

- Vyberte z výrobku vybité batérie/akumulátorové batérie a zabezpečte ich bezpečnú likvidáciu.
- Akumulátorové batérie musia byť pred nabíjaním vybraté z prístroja.

## Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



### **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Vytečenie alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.



- V prípade vytečenia batérii/akumulátorových batérii ich ihneď

vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.

- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

## Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérii/akumulátorových batérii!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarity (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.
- **POZOR!** Obsahuje prehltateľné gombíkové články! Nebezpečenstvo udusenía!

 <b>VAROVANIE!</b>	
<b>BATÉRIE SKLADUJTE MIMO DOSAHU DETÍ!</b> Prehltutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforácie mäkkých častí tkaniva a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať v priebehu 2 hodín po prehltnutí. Ihneď vyhľadajte lekára.	

## ● **Pred uvedením do prevádzky** **(obr. C)**

- Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.
- Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškrabaniu povrchu. Uvoľnite skrutku [7], ktorá sa nachádza na kryte priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- Otvorte kryt priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- Odstráňte izolačný pásik z priečinka pre batérie [5].
- Zatvorte kryt priečinka pre batérie [5] a pevne utiahnite skrutku [7].

## ● **Výmena batérie (obr. C)**

- Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškrabaniu povrchu. Uvoľnite skrutku [7], ktorá sa nachádza na kryte priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- Otvorte kryt priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- Vyberte príp. vybitú batériu.
- Do priečinka pre batérie [5] vložte batériu typu CR2032.  
**Poznámka:** Pritom dbajte na správnu polaritu. Tá je zobrazená na kryte priečinka pre batérie [5].
- Zatvorte kryt priečinka pre batérie [5] a pevne utiahnite skrutku [7].

## ● **Obsluha**

- Keď chcete vážiť, postavte výrobok na pevný, vodorovný a rovný podklad.

## ● **Váženie**

**Poznámka:** Objekt určený na váženie umiestnite vždy opatrne na vážiacu plochu [1], aby nedošlo k poškodeniu skleneného povrchu.

- Pre aktivovanie výrobku môžete priamo postaviť závažie (napr. nádobu na potraviny) s minimálne 250 g na vážiacu plochu [1]. Výrobok môžete aktivovať aj tak, že miernou silou zatlačíte na vážiacu plochu [1]. Kedykoľvek môžete stlačiť ikonku TARE [3], aby ste nastavili nulový bod.
- Položte objekt určený na váženie na vážiacu plochu. Numerické zobrazenie [8] ukáže hmotnosť váženého objektu.

## ● **Dovažovanie**

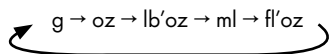
- Ak sa pri zapnutom výrobku dotknete ikonky TARE [3], zmení sa numerické zobrazenie [8] zo zobrazenej hodnoty na hodnotu „0“. Objaví sa symbol „T“ [11].  
**Poznámka:** Ľahké stlačenie ikonky TARE [3] a ikonky UNIT [4] postačuje na ovládanie výrobku. Pri príliš silnom stlačení sa výrobok môže prevrátiť.
- Teraz priložte na produkt ďalší objekt určený na váženie. Následne numerické zobrazenie [8] ukáže hmotnosť novo priloženého váženého objektu.
- Ak priložený objekt odoberte z výrobku, zobrazuje numerické zobrazenie [8] opäť „0“.
- Ak z produktu odoberte všetky vážené predmety, zobrazuje LC-displej [2] pomocou znamienka mínus [10] negatívnu hodnotu.
- Potom sa krátko dotknite ikonky TARE [3] a symbol „T“ [11] zhasne.
- **Dôležité upozornenie!** Zabezpečte, aby sa na vážiacej ploche [1] nikdy nenachádzalo viac ako 5 kg. Prefaženie produktu môže spôsobiť jeho poškodenie.

## ● Zmena meracej jednotky

Produkt zobrazuje hmotnosť v úradnej európskej meracej jednotke „g“ (gram), ale i v tradičných vážiачích jednotkách „oz“ (unca, 1 oz ≈ 28,35 g) alebo „lb’oz“ (libra: unca, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Ak chcete merať objem vody, výrobok ho vypočíta na základe hmotnosti v úradnej európskej objemovej jednotke „ml“ (mililiter) alebo v tradičnej meracej jednotke fl’oz (tekutá unca, 1 fl’oz ≈ 28,41 ml).

Pre zmenu meracej jednotky sa krátko dotknite ikonky UNIT [4]. Zobrazenie jednotky [9] sa po každom dotyku zmení na ďalšiu uvedenú jednotku:



## ● Vypnutie

- Dlhým dotykom na ikonku TARE [3] na cca. 3 sekundy výrobok vypnete. Ak vážiaca plocha [1] počas 3 minút nezaregistruje žiadny pohyb a žiadny dotyk na ikonku, výrobok sa automaticky vypne.

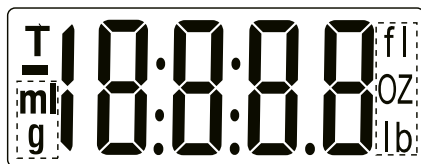
## ● Odstraňovanie porúch

- = Chyba
- ⊙ = Príčina
- = Riešenie

● = Keď výrobok zapnete, zobrazuje displej jeden z nasledovných symbolov:

- „T“; alebo
- „-“ -symbol; alebo
- numerické zobrazenie [8] ukazuje ľubovoľnú hmotnosť

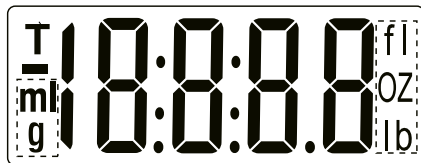
- ⊙ = Výrobok ukladá poslednú hmotnosť pred jeho vypnutím, takže je kalibračný bod pri zapnutí ovplyvnený.
- = 1. Prípadne odstráňte záťaž z vážiacej plochy [1].
- 2. Postavte výrobok na pevný, vodorovný a rovný podklad.
- 3. Resetujte výrobok stlačením ikonky UNIT [4] na cca. 3 sekundy.
- 4. Výrobok sa nanovo kalibruje a celý LC-displej [2] sa zobrazí na 2 až 3 sekundy.



- 5. Numerické zobrazenie [8] opäť ukazuje štandardnú jednotku „0“.
- 6. Položku, ktorú chcete odvážiť, môžete položiť na výrobok.

● = EEEE

- ⊙ = Výrobok je preťaženy.
- = 1. Odstráňte nadmernú záťaž.
- 2. Resetujte výrobok stlačením ikonky UNIT [4] na cca. 3 sekundy.
- 3. Výrobok sa nanovo kalibruje a celý LC-displej [2] sa zobrazí na 2 až 3 sekundy.



- 4. Numerické zobrazenie [8] opäť ukazuje štandardnú jednotku „0“.
- 5. Položku, ktorú chcete odvážiť, môžete položiť na výrobok.

**Poznámka:** Ak sa nanovo zobrazí EEEE, znamená to, že preťaženie je väčšie ako max. merací rozsah. Odstráňte nadmernú záťaž.

**Poznámka:** Dbajte na to, aby ste na vážiacu plochu **1** nikdy nepoložili viac ako 5 kg. Preťaženie výrobku ho môže poškodiť.

● = L<sub>0</sub>

◎ = Batéria je na vážení príliš slabá. Výrobok nie je možné uviesť do prevádzky.

○ = Vymeňte batériu (pozri kapitolu „Výmena batérie“).

**Poznámka:** Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Ak sa na LC-displeji **2** vyskytnú nesprávne zobrazenia, odstráňte takéto prístroje z okolia výrobku.

Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte.

## ● Čistenie a údržba

**Poznámka:** Pre uskladnenie môžete výrobok zaviesť pomocou závesného zariadenia **6** (pozri obr.C).

- Produkt nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín. V opačnom prípade sa môže produkt poškodiť.
- Výrobok čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri silnejšom znečistení môžete handričku navlhčiť v slabom mydlovom roztoku.
- Vytečenú kvapalinu batérie môžete odstrániť suchou, savou handričkou.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty/20 – 22: Papier a kartón/80 – 98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



FR Cet appareil et ses piles se recyclent  
A DÉPOSER EN MÉTIÈRE  
A DÉPOSER EN DÉCHETS  
OU  
Points de collecte sur [www.qualiteinformatique.fr](http://www.qualiteinformatique.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!



FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si schovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 444593\_2307) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008 158





E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)





<b>Leyenda de pictogramas utilizados</b> .....	Página 74
<b>Introducción</b> .....	Página 74
Uso adecuado .....	Página 74
Descripción de las piezas .....	Página 74
Datos técnicos .....	Página 74
Contenido de entrega .....	Página 74
<b>Aviso sobre seguridad</b> .....	Página 75
Indicaciones generales de seguridad .....	Página 75
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías .....	Página 76
<b>Antes de la puesta en funcionamiento</b> .....	Página 78
Cambiar la pila .....	Página 78
<b>Manejo</b> .....	Página 78
Pesar .....	Página 78
Pesaje adicional .....	Página 78
Modificar unidad de medida .....	Página 79
Desconexión .....	Página 79
<b>Solucionar problemas</b> .....	Página 79
<b>Limpieza y conservación</b> .....	Página 80
<b>Eliminación</b> .....	Página 80
<b>Garantía</b> .....	Página 81
Tramitación de la garantía .....	Página 81
Asistencia .....	Página 82

## Leyenda de pictogramas utilizados

	Presione con algo de fuerza sobre la superficie de pesaje para activar el producto.
	Corriente/tensión continua
	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso

## Báscula digital de cocina

### ● Introducción










Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### ● Uso adecuado





Este producto ha sido diseñado para pesar alimentos en pequeñas cantidades dentro del entorno doméstico. Este aparato está diseñado únicamente para su uso en entornos privados y no puede emplearse en ámbitos médicos ni comerciales. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse del uso indebido.

### ● Descripción de las piezas

#### Balanza de cocina (fig. B+C):

- |  |  |
|--|--|
|  Superficie de pesaje |  Compartimento de la pila |
|  Pantalla LCD         |  Colgador                 |
|  Botón TARE           |  Tornillo                 |
|  Botón UNIT           |  |

#### Pantalla LCD (fig. D):

- |   |  |
|---|--|
|  Indicador numérico  |  Signo negativo - |
|  Indicador de unidad |  Símbolo «Tare» T |

### ● Datos técnicos

- Rango de medición máx.: 5000 g/176 oz/11 lb/  
5000 ml/175 fl'oz
- Disposición: 1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/  
1 ml/0,05 fl'oz
- Batería: pila de botón, modelo  
CR2032, 1 x 3V===
- Corriente nominal: 10 mA
- Número de modelo: ver imagen A

### ● Contenido de entrega

Tras desembalar el producto, compruebe su integridad y condiciones, así como las de todos sus componentes. No utilice el producto bajo ningún concepto si el volumen de suministro no se encuentra completo.

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 báscula de cocina                                 | 1 manual de instrucciones |
| 1 pila (utilizar preferentemente antes del 03/2025) |                           |



## **Aviso sobre seguridad**

**¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!**



## **Indicaciones generales de seguridad**



### **¡ADVERTENCIA!**

**¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS PEQUEÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. A menudo, los niños no son conscientes del peligro. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les

haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento nunca deben llevarse a cabo por niños sin la vigilancia de un adulto.



### **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

No someta el producto a una carga superior a 5 kg. El producto podría dañarse.

- No exponga el producto
  - a temperaturas extremas;
  - directamente al sol;
  - a entornos magnéticos;
  - la humedad.De lo contrario el producto podría resultar dañado.
- El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello podría sufrir interferencias por otros equipos de radiotransmisión que se encuentren en las proximidades. Estos podrían ser por ej. teléfonos móviles, aparatos radiofónicos, radios para banda ciudadana,

radiocontroles/otros controles remotos y aparatos de microondas. Si aparecen indicaciones de error en la pantalla, retire los aparatos de este tipo del entorno del producto.

- Las perturbaciones electromagnéticas/la emisión de interferencias de alta frecuencia pueden causar averías en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire la pila brevemente y colóquela de nuevo. Proceda como se indica en el capítulo «Cambiar la pila».
- Proteja el producto de cargas/descargas electrostáticas. Esto podría causar un impedimento en el intercambio de datos, lo que produciría fallos en la pantalla LCD [2].
- Compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones antes de ponerlo en funcionamiento. Si el producto está dañado, no lo utilice en ningún caso.




### **APTO PARA USO ALIMENTARIO!**

Este producto no tiene ningún efecto negativo sobre el sabor y el olor de los alimentos.



## Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.
- No cortocircuite los bornes de conexión.

- Retire inmediatamente las pilas/baterías gastadas del producto y asegúrese de desecharlas de forma segura.
- Retire las baterías del producto antes de cargarlas.

## Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



### **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas

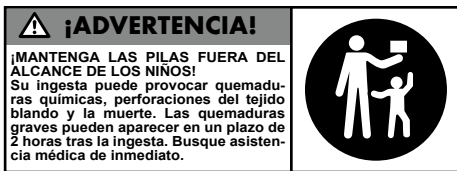
pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de

guantes de protección en estos casos.

- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

## Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.
- **¡ATENCIÓN!** ¡Contiene pilas de botón que pueden ser ingeridas! ¡Peligro de asfixia!



## ● **Antes de la puesta en funcionamiento (fig. C)**

- Retire completamente el material de embalaje del producto.
- Gire el producto y apóyelo sobre una base suave para evitar arañazos en su superficie. Afloje el tornillo [7] que se encuentra en la tapa del compartimento de la pila [5] en la parte trasera del producto.
- Abra la tapa del compartimento de la pila [5] en la parte trasera del producto.
- Retire la cinta de aislamiento del compartimento de la pila [5].
- Cierre la tapa del compartimento de la pila [5] y vuelva a apretar el tornillo [7].

## ● **Cambiar la pila (fig. C)**

- Gire el producto y apóyelo sobre una base suave para evitar arañazos en su superficie. Afloje el tornillo [7] que se encuentra en la tapa del compartimento de la pila [5] en la parte trasera del producto.
- Abra la tapa del compartimento de la pila [5] en la parte trasera del producto.
- Retire la pila si está gastada.
- Coloque en el compartimento [5] una pila modelo CR2032.  
**Nota:** Compruebe que la polaridad sea correcta. Esta aparece indicada en la tapa del compartimento de la pila [5].

- Cierre la tapa del compartimento de la pila [5] y vuelva a apretar el tornillo [7].

## ● **Manejo**

- Para pesar, coloque el producto sobre una superficie estable, horizontal y plana.

## ● **Pesar**

**Nota:** Coloque el objeto que quiera pesar siempre con cuidado sobre la superficie de pesaje [1] para evitar que el cristal se dañe.

- Para activar el producto, puede colocar directamente un peso (p. ej. un recipiente para alimentos) de al menos 250g sobre la superficie de pesaje [1]. También puede activar el producto presionando con algo de fuerza sobre la superficie de pesaje [1]. Puede presionar en cualquier momento el botón TARE [3] para ajustar el punto cero.
- Coloque los productos que desee pesar en la superficie de pesaje. El indicador numérico [8] mostrará el peso del alimento.

## ● **Pesaje adicional**

- Si con el producto encendido pulsa el botón TARE [3], el indicador numérico [8] cambiará del valor mostrado a «0». Entonces aparecerá el símbolo «T» [11].  
**Nota:** Una ligera pulsación sobre el botón TARE [3] y el botón UNIT [4] será suficiente para manejar el producto. Si presiona demasiado fuerte, podría volcar el producto.
- A continuación, añada los demás alimentos que desee pesar con el producto. El indicador numérico [8] mostrará entonces el peso del alimento nuevo.

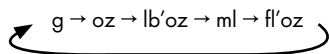
- Si retira todos los alimentos del producto, el indicador numérico [8] vuelve a mostrar el valor «0».
- Si retira todos los alimentos del producto, la pantalla LCD [2] mostrará un valor negativo mediante el símbolo negativo [10].
- Pulse brevemente el botón TARE [3] y el símbolo «T» [11] desaparecerá.
- **¡Importante!** Asegúrese de nunca colocar más de 5 kg sobre la superficie de pesaje [1]. En caso de sobrecarga, el producto podría dañarse.

## ● Modificar unidad de medida

El producto muestra el peso en la unidad de medida oficial europea «g» (gramo), pero también puede hacerlo en otras menos comunes como «oz» (onza, 1 oz ≈ 28,35 g) o «lb'oz» (libra: onza, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Si desea medir el volumen de agua, el producto calculará el peso en base a la unidad de volumen europea oficial «ml» (milímetro), o también en otras menos usuales como fl'oz (onza líquida, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Para modificar la unidad de medida pulse ligeramente el botón UNIT [4]. Cada vez que lo pulse, el indicador de unidad [9] cambiará a la siguiente de las unidades aquí indicadas:

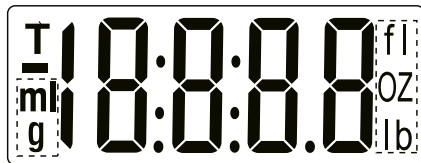


## ● Desconexión

- Al presionar el botón TARE [3] durante aprox. 3 segundos apagará el producto. Si durante 3 minutos la superficie de pesaje [1] no detecta ningún movimiento y tampoco se pulsa ningún botón, el producto se apagará automáticamente.

## ● Solucionar problemas

- = Fallo
  - ⊙ = Causa
  - = Solución
- = La pantalla muestra uno de los símbolos siguientes al encender el producto:
    - Símbolo «T»; o
    - «->»; o
    - El indicador numérico [8] muestra un valor de peso cualquiera
  - ⊙ = El producto almacena el último peso antes de apagar el producto, de forma que el punto de calibración al encenderse se ve afectado.
  - = 1. Si procede, retire la carga de la superficie de pesaje [1].  
2. Coloque el producto sobre una superficie estable, horizontal y plana.  
3. Restablezca el producto manteniendo pulsado el botón UNIT [4] durante aprox. 3 segundos.  
4. El producto se calibrará de nuevo y toda la pantalla LCD [2] se iluminará durante 2 a 3 segundos.

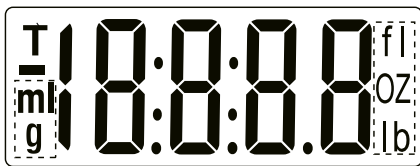


- 5. El indicador numérico [8] muestra de nuevo la unidad estándar «0».
- 6. Puede colocar los objetos que desee pesar sobre el producto.

## ● EEEE

- ⊙ = El producto está sobrecargado.
- = 1. Retire el exceso de carga.  
2. Restablezca el producto manteniendo pulsado el botón UNIT [4] durante aprox. 3 segundos.

3. El producto se calibrará de nuevo y toda la pantalla LCD [2] se iluminará durante 2 a 3 segundos.



4. El indicador numérico [8] muestra de nuevo la unidad estándar «0».
5. Puede colocar los objetos que desee pesar sobre el producto.

**Nota:** Si se muestra EEEE de nuevo, esto significa que la sobrecarga es mayor que el rango máx. de medición. Retire el peso sobrante.

**Nota:** Asegúrese de no colocar nunca más de 5 kg sobre la superficie de pesaje [1]. Sobrecargar el producto puede dañarlo.

● = La

⊙ = La pila está demasiado débil para pesar. No puede poner en funcionamiento el producto.

○ = Cambie la batería (ver capítulo «Cambiar la pila»).

**Nota:** El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello podría sufrir interferencias por otros equipos de radiotransmisión que se encuentren en las proximidades. Si aparecen indicaciones de error en la pantalla LCD [2], retire los aparatos de este tipo del entorno del producto.

Las descargas electrostáticas pueden provocar perturbaciones en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire la pila brevemente y colóquela de nuevo.

## ● Limpieza y conservación

**Nota:** Puede guardar el producto colgándolo con ayuda del colgador [6] (ver fig. C).

- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. De lo contrario el producto podría resultar dañado.
- Limpie el producto con un paño suave libre de pelusas, ligeramente humedecido. En caso de suciedad intensa, puede humedecer el paño también con agua jabonosa débil.
- Puede eliminar el líquido de pila derramado con un paño seco absorbente.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.





El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



### ¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la

fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 444593\_2307) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● Asistencia

### **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)




<b>De anvendte piktogrammers legende</b> .....	Side 84
<b>Indledning</b> .....	Side 84
Formålsbestemt anvendelse .....	Side 84
Beskrivelse af de enkelte dele .....	Side 84
Tekniske data.....	Side 84
Leverede dele .....	Side 84
<b>Sikkerhedshenvisninger</b> .....	Side 85
Generelt om sikkerheden.....	Side 85
Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer.....	Side 86
<b>Inden ibrugtagningen</b> .....	Side 87
Batteriskift .....	Side 87
<b>Betjening</b> .....	Side 88
Vejning.....	Side 88
Tilvejning.....	Side 88
Ændring af måleenhed.....	Side 88
Sluk .....	Side 88
<b>Rettelse af fejl</b> .....	Side 89
<b>Rengøring og pleje</b> .....	Side 89
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 90
<b>Garanti</b> .....	Side 90
Afvikling af garantisager .....	Side 91
Service .....	Side 91

De anvendte piktogrammers legende	
	Tryk med en smule kraft på vejefladen, for at aktivere produktet.
	Jævnstrøm/-spænding
	CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de pågældende EU-retningslinjer for dette produkt.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

## Digital køkkenvægt

### ● Indledning








 Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● Formålsbestemt anvendelse





Produktet er beregnet til vejning og tilvejning af handels-gængse levnedsmiddelmængder. Produktet er udeluk-kende bestemt til brugen i private husholdninger og må ikke anvendes indenfor medicinske eller kommercielle områder. For skader, der er opstået gennem uhensigts-mæssig brug overtager producenten ikke nogen garanti.

### ● Beskrivelse af de enkelte dele

#### Køkkenvægt (Fig. B+C):

- |   |                   |   |                       |
|---|-------------------|---|-----------------------|
|  1 | Vejefladen        |  5 | Batterirum            |
|  2 | LC-display        |  6 | Ophængningsanord-ning |
|  3 | Kontaktflade TARE |  7 | Skrue                 |
|  4 | Kontaktflade UNIT |   |                       |

#### LC-display (Fig. D):

- |   |                    |  |                  |
|---|--------------------|--|------------------|
|  8 | Numerisk visning   |  10 | Minustegn -      |
|  9 | Visning af enheden |  11 | "Tare"- Symbol T |

### ● Tekniske data

Maks. måleområde: 5000g/176 oz/11 lb/  
5000ml/175 fl'oz

Inddeling: 1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/  
1ml/0,05 fl'oz

Batteri: knapcelle, type CR2032,  
1 x 3V===

Nominel strøm: 10 mA

Modelnumre: se afbildning A

### ● Leverede dele

Produktet og alle dele skal kontrolleres for fuldstændig og fejlfri tilstand straks efter udpakningen. Anvend under ingen omstændigheder produktet, hvis leveringsomfanget ikke er fuldstændigt.

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1 køkkenvægt                           | 1 betjeningsvejledning |
| 1 batteri (mindst holdbar til 03/2025) |                        |




## Sikkerhedshenvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDEN!



## Generelt om sikkerheden



-  **ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn lege med emballagen uden at være under opsyn. Der består kvælningsfare på grund af emballagemateriale. Børn under-vurderer hyppigt farerne. Hold børn altid væk fra emballagematerialet.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til produktet og forstår de deraf resulterende farer.

Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.



### ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST!

- Belast produktet ikke med mere end 5 kg. Produktet kunne blive beskadiget.
  - Udsæt produktet
    - ikke for ekstreme temperaturer
    - ikke direkte sollys
    - ikke magnetisk omgivelse
    - fugt.
- I modsat fald trues produktet af beskadigelse.
- Produktet indeholder følsomme elektroniske byggede. Derfor er det muligt, at det forstyrres gennem radiosendeapparater, der befinder sig umiddelbart i nærheden. Dette kan f.eks. være mobiltelefoner, walkietalki'er, CB-walkie-talki'er, radiofjernstyringer/andre fjernbetjening og mikrobølgeapparater. Hvis der dukker fejlmeldinger op på displayet, så skal de pågældende apparater fjernes fra produktets omgivelser.

- Elektromagnetiske forstyrrelser/højfrekvente forstyrrelsesudsendelser kan føre til funktionsforstyrrelser. Fjern ved sådanne funktionsforstyrrelser kortvarigt batteriet og sæt dette i igen. Gå hertil fremad som følgende iht. kapitlet "Batteriskift".
- Beskyt produktet imod elektrostatisk ladning/afladning. Det kan have til følge, at den interne dataudveksling forstyrres, og det kan endvidere føre til fejl i LC-displayet [2].
- Kontrollér produktet for skader inden ibrugtagningen. Tag ikke et beskadiget produkt i brug.
-  **FØDEVARESIKKER!** Dette produkt har ingen indflydelse på smagen og lugten af fødevarer.
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overopledning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.
- Kortslut ikke tilslutningsklemmerne.
- Fjern tomme batterier/genopladelige batterier fra produktet, og sørg for en sikker bortskaffelse.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra produktet før de oplades.



## Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!

## Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.

- Hvis batterier er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsig en læge!



## BÆR BESKYTTELSES-

## HANDSKER! Udløbne eller

beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelsehandsker.

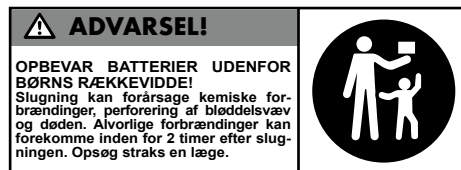
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

## Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i

batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!

- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.
- **OBS!** Indeholder knapceller der kan sluges! Kvælningsfare!



## ● Inden ibrugtagningen (Fig. C)

- Fjern samtligt emballagemateriale fra produktet.
- Vend produktet og læg det på et blødt underlag, for at undgå ridser på overfladen. Løsn skruen 7, som befinder sig på batterikammerets 5 afdækning på bagsiden af produktet.
- Åbn batterikammerets 5 afdækning på bagsiden af produktet.
- Fjern isoleringsstrimlen fra batterikammeret 5.
- Luk batterikammerets 5 afdækning og spænd skruen 7 fast.

## ● Batteriskift (Fig. C)

- Vend produktet og læg det på et blødt underlag, for at undgå ridser på overfladen. Løsn skruen 7, som befinder sig på batterikammerets 5 afdækning på bagsiden af produktet.
- Åbn batterikammerets 5 afdækning på bagsiden af produktet.
- Fjern i givet fald det brugte batteri.
- Sæt et batteri af typen CR2032 i batterikammeret 5.

**Henvisning:** Sørg for den rigtige polaritet. Denne vises på batterikammerets [5] afdækning.

- Luk batterikammerets [5] afdækning og spænd skruen [7] fast.

## ● Betjening

- Stil produktet til vejning på et fast, vandret og jævnt underlag.

## ● Vejning

**Henvisning:** Anbring altid delene som De ønsker at veje forsigtigt på vejefladen [1], for at undgå en beskadigelse af glasoverfladen.

- For at aktivere produktet, kan du stille en vægt (fx en beholder til fødevarer) med minimum 250 g på vejefladen [1]. Du kan ligeledes aktivere produktet, idet du med lidt kraft trykker på vejefladen [1]. Du kan til enhver tid trykke på kontakfladen TARE [3], for at indstille nulpunktet.
- Læg delen, som skal vejes, på vægten. Den numeriske visning [8] viser vægten af det der skal vejes.

## ● Tilvejning

- Når du ved tændt produkt rører ved kontakten TARE [3], skifter den numeriske visning [8] fra den viste værdi til værdien "0". "T"-symbolet [11] vises.  
**Henvisning:** Et let tryk på kontakfladen TARE [3] og kontakten UNIT [4] er nok til at betjene produktet. Ved for kraftigt tryk kan produktet vælte.
- Føj nu en yderligere del, som skal vejes, til. Den numeriske visning [8] viser nu vægten af den nytilløjede del som skal vejes.
- Når De fjerner den del, som skal vejes fra vægten, viser den numeriske visning [8] igen "0".

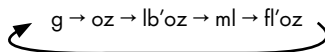
- Når De fjerner samtlige dele, som skal vejes fra vægten, viser LC-displayet [2] ved hjælp af minustegnet [10] en negativ værdi.
- Rør kort ved kontakfladen TARE [3] og "T"-symbolet [11] slukker.
- **Vigtigt!** Sørg for at der aldrig befinder sig mere end 5 kg på vejefladen [1]. Ved overbelastning af produktet kan dette beskadiges.

## ● Ændring af måleenhed

Produktet viser vægten i den officielle europæiske måleenhed "g" (gram), men også i de traditionelle måleenheder "oz" (unse, 1 oz ≈ 28,35 g) eller "lb`oz" (pund: unse, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Vil De måle volumen af vand, beregner produktet dette på grundlag af vægten i den officielle volumenenhed "ml" (milliliter) eller den traditionelle måleenhed fl`oz (flydeunse, 1 fl`oz ≈ 28,41 ml).

For at skifte måleenheden, så skal De kort røre ved kontakfladen UNIT [4]. Enhedens [9] visning skifter, alt efter berøring, til den næste her anførte enhed:



## ● Sluk

- Gennem konstant berøring af kontakfladen TARE [3] i ca. 3 sekunder slukker De for produktet. Registreres der på vejefladen [1] i 3 minutter ingen bevægelse og berøres der heller ikke nogen kontakflade, så slukkes produktet automatisk.



## ● Rettelse af fejl

- = Fejl
- ⊙ = Årsag
- = Løsning

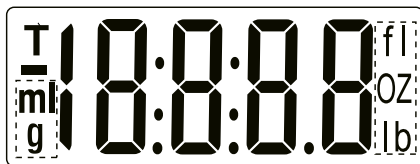
- = Displayet viser et af følgende symboler, når du tænder for produktet:
  - "T"; eller
  - "-"-symbol; eller
  - den numeriske visning 8 viser en vilkårlig vægtangivelse
- ⊙ = Produktet gemmer den sidste vægt, før produktet slukkes, så kalibreringspunktet påvirkes under tændingen.
- = 1. Fjern om nødvendigt lasten fra vejefladen 1.  
2. Stil produktet på et fast, vandret og jævnt underlag.  
3. Nulstil produktet ved at trykke på kontakfladen UNIT 4 i ca. 3 sekunder.  
4. Produktet kalibreres påny, og hele LC-displayet 2 vises i 2 til 3 sekunder.



- 5. Den numeriske visning 8 viser igen standardenheden "0".
- 6. Du kan lægge den vare, du vil veje, på produktet.

## ● = EEEE

- ⊙ = Produktet er overbelastet.
- = 1. Fjern overbelastningen.  
2. Nulstil produktet ved at trykke på kontakfladen UNIT 4 i ca. 3 sekunder.  
3. Produktet kalibreres påny, og hele LC-displayet 2 vises i 2 til 3 sekunder.



- 4. Den numeriske visning 8 viser igen standardenheden "0".
- 5. Du kan lægge den vare, du vil veje, på produktet.

**Henvisning:** Hvis EEEE vises igen, betyder det, at overbelastningen er større end det maksimale måleområde. Fjern overbelastningen.

**Henvisning:** Sørg for, at du aldrig lægger mere end 5 kg på vejefladen 1. Overbelastning af produktet kan beskadige det.

## ● = Lo

- ⊙ = Batteriet er for svagt til at kunne veje. Produktet kan ikke tages i brug.
- = Udskift batteriet (se kapitel "Batteriskift").

**Henvisning:** Produktet indeholder følsomme elektroniske byggedele. Derfor er det muligt, at det forstyrres gennem radiosendeapparater, der befinder sig i umiddelbar nærhed. Optræder der fejlvisninger i LC-displayet 2, skal De fjerne sådanne apparater fra produktets omgivelser.

Elektrostatiske afladninger kan føre til funktionsforstyrrelser. Ved sådanne funktionsforstyrrelser fjernes batteriet kortvarigt og isættes påny.

## ● Rengøring og pleje

**Bemærk:** Til opbevaring kan du hænge produktet op ved hjælp af ophængningsanordningen 6 (se afbildning C).

- Dyk produktet aldrig i vand eller andre væsker. I modsat fald kan produktet tage skade.

- Rengør produktet med en let fugtet, frugfri klud. Ved stærkere tilsmudsning, kan der også bruges en let sæbevandsopløsning.
- Du kan fjerne udløbne batterivæsker med en tør, frugfri klud.

## ● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



FR  
Cet appareil et ses piles se recyclent

A DÉPOSER EN CASIÈRE  
OU  
A DÉPOSER EN DÉCHÈTRE



FR  
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



## **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!**

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakning af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 444593\_2307) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

 **Service Danmark**





Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



<b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b> .....	Pagina 93
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 93
Utilizzo conforme.....	Pagina 93
Descrizione dei componenti.....	Pagina 93
Dati tecnici.....	Pagina 93
Contenuto della confezione.....	Pagina 93
<b>Avvertenze in materia di sicurezza</b> .....	Pagina 94
Avvertenze generali in materia di sicurezza.....	Pagina 94
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori.....	Pagina 95
<b>Prima della messa in funzione</b> .....	Pagina 97
Sostituzione della batteria.....	Pagina 97
<b>Uso</b> .....	Pagina 97
Pesare.....	Pagina 97
Taratura.....	Pagina 97
Modifica dell'unità di misura.....	Pagina 98
Spegnimento.....	Pagina 98
<b>Eliminazione degli errori</b> .....	Pagina 98
<b>Pulizia e cura</b> .....	Pagina 99
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 99
<b>Garanzia</b> .....	Pagina 100
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 100
Assistenza.....	Pagina 101

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Premere con un po' di forza sulla superficie di pesatura per attivare il prodotto.
	Tensione/corrente continua
	Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

## Bilancia da cucina digitale

### ● Introduzione










Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● Utilizzo conforme





Questo prodotto è progettato per la pesatura e la taratura di alimenti per una quantità ad uso domestico. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti privati e non deve essere utilizzato per scopi medici o commerciali. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso non conforme alla destinazione d'uso.

### ● Descrizione dei componenti

#### Bilancia da cucina (figs. B +C):

	Superficie bilancia		Vano portabatterie
	Display LC		Gancio
	Tasto TARE		Vite
	Tasto UNIT		

#### Display LC (fig. D):

	Indicatore numerico		Segno meno -
	Indicatore unità		Simbolo "Tare" T

### ● Dati tecnici

Campo di misurazione massimo:	5000 g/176 oz/11 lb/5000 ml/175 fl'oz
Suddivisione:	1g/0,05 oz/0lb:0,1 oz/1ml/0,05 fl'oz
Batteria:	batteria a bottone, tipo CR2032, 1 x 3V===
Corrente nominale:	10 mA
Numero modello:	vedi fig. A

### ● Contenuto della confezione

Controllare il prodotto subito dopo aver aperto la confezione e verificare che il contenuto della fornitura sia completo e le condizioni del prodotto e di tutti gli altri pezzi siano regolari. Non utilizzare assolutamente il prodotto se il contenuto della fornitura non è completo.

1 Bilancia da cucina	1 Manuale di istruzioni
1 Batteria (utilizzare preferibilmente entro il 03/2025)	




## **Avvertenze in materia di sicurezza**

**CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI  
E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI  
SICUREZZA PER EVENTUALI CON-  
SULTAZIONI FUTURE!**



## **Avvertenze generali in materia di sicurezza**

-  **⚠ ATTENZIONE!  
PERICOLO DI MORTE  
E DI INCIDENTI PER BAMBINI  
E INFANTI!** Non lasciare mai i bambini inosservati con il materiale di imballaggio. Sussiste un pericolo di soffocamento a causa del materiale dell'imballaggio. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere sempre il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e

conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e che comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con questo prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.



### **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Non

sollecitare il prodotto con carichi superiori a 5 kg. Il prodotto potrebbe danneggiarsi.

- Non esporre il prodotto
  - a temperature estreme,
  - all'insolazione diretta,
  - a campi magnetici,
  - all'umidità.In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.
- Il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. È quindi possibile che vi siano interferenze con apparecchi a trasmissione radio posti nelle immediate vicinanze. Questi possono essere ad es. telefoni cellulari, ricetrasmittenti, frequenze radio civili, radiocomandi, altri

controlli a distanza e forni microonde. Qualora sul display si visualizzassero messaggi di errore, rimuovere tali apparecchi dalle immediate vicinanze del prodotto.

- Interferenze elettromagnetiche/emissioni ad alta frequenza possono essere causa di malfunzionamenti. In caso di malfunzionamento, rimuovere brevemente la batteria e inserirla nuovamente. Per fare questo procedere come descritto nel capitolo "Sostituzione della batteria".
- Evitare cariche/scariche elettrostatiche. Queste possono causare un impedimento dello scambio di dati interni e quindi generare errori nel display LC [2].
- Prima della messa in funzione, controllare che il prodotto non sia danneggiato. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato.




### **ADATTO ALL'USO**

### **ALIMENTARE!**

Questo prodotto non influenza in alcun modo né il sapore né l'odore di alimenti.



## **Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori**

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.
- Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.

- Rimuovere le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto e provvedere al loro corretto smaltimento.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal prodotto prima di essere ricaricate.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

## Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



### **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!**

- Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

## Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.
- **ATTENZIONE!** Contiene batterie a bottone ingeribili! Rischio di soffocamento!



## **⚠ AVVERTENZA!**

CONSERVARE LE BATTERIE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI! L'ingerimento può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire entro 2 ore dall'ingerimento. Consultare immediatamente un medico.



## ● **Prima della messa in funzione (fig. C)**

- Rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.
- Capovolgere il prodotto e collocarlo su di una superficie morbida per evitare di graffiare quest'ultima. Svitare la vite [7] che si trova sulla copertura del vano portabatterie [5] sul retro del prodotto.
- Aprire la copertura del vano portabatterie [5] sul retro del prodotto.
- Rimuovere le strisce isolanti dal vano portabatterie [5].
- Chiudere il coperchio del vano portabatterie [5] e avvitare saldamente la vite [7].

## ● **Sostituzione della batteria (fig. C)**

- Capovolgere il prodotto e collocarlo su di una superficie morbida per evitare di graffiare quest'ultima. Svitare la vite [7] che si trova sulla copertura del vano portabatterie [5] sul retro del prodotto.
  - Aprire la copertura del vano portabatterie [5] sul retro del prodotto.
  - Rimuovere la batteria scarica.
  - Inserire una batterie tipo CR2032 nel vano batterie [5].
- Nota:** assicurarsi che sia rispettata la corretta polarità. Essa è indicata sul coperchio del vano portabatterie [5].
- Chiudere la copertura del vano portabatterie [5] e avvitare saldamente la vite [7].

## ● **Usò**

- Per la pesatura, collocare il prodotto su una superficie stabile, piana e orizzontale.

## ● **Pesare**

**Nota:** posizionare l'alimento da pesare, facendo sempre attenzione a non danneggiare la superficie del vetro della superficie della bilancia [1].

- Per attivare il prodotto è possibile porre direttamente un peso (ad es. un contenitore di alimenti) contenente almeno 250g sulla superficie della bilancia [1]. È possibile anche attivare il prodotto premendo con un po' di forza sulla superficie della bilancia [1]. Per impostare lo zero, toccare in ogni momento il tasto TARE [3].
- Posizionare l'alimento da pesare sulla superficie della bilancia. L'indicatore numerico [8] indica il peso dell'alimento.

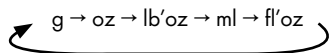
## ● **Taratura**

- Toccando il tasto TARE [3] una volta acceso il prodotto, l'indicatore numerico [8] cambierà dal valore visualizzato al valore "0". Apparirà il simbolo "Tare" T [11].
- Nota:** una leggera pressione del tasto TARE [3] e del tasto UNIT [4] è sufficiente per utilizzare il prodotto. Se si preme troppo forte, il prodotto può piegarsi.
- Posizionare ora un prodotto aggiuntivo sul prodotto. L'indicatore numerico [8] indica ora il peso dell'alimento aggiunto.
  - Se si rimuove l'alimento aggiunto dal prodotto, l'indicatore numerico [8] indicherà nuovamente "0".

- Se si rimuove ogni alimento dal prodotto, sul display a cristalli liquidi [2] apparirà un valore negativo con il segno meno [10].
- Premendo brevemente il tasto TARE [3], il simbolo "Tare" T [11] scomparirà.
- **Importante!** Assicurarsi di non porre sulla superficie della bilancia [1] un peso superiore a 5 kg. In caso di sovraccarico del prodotto, questo può essere danneggiato.

## ● Modifica dell'unità di misura

Questo prodotto indica il peso nell'unità di misura europea "g" (grammo), ma anche nell'unità di misura tradizionale "oz" (oncia, 1 oz ≈ 28,35 g) o nell'unità di misura "lb'oz" (libbra: oncia, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g). Se si desidera misurare il volume dell'acqua, il prodotto lo calcolerà a seconda del peso, indicandolo con l'unità di misura europea "ml" (millilitro) o con l'unità di misura tradizionale fl'oz (oncia liquida, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml). Per cambiare l'unità di misura toccare brevemente il tasto UNIT [4]. L'indicatore dell'unità di misura [9] passa all'unità di misura successiva ogni volta che si tocca il tasto:

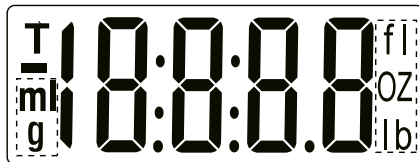


## ● Spegnimento

- Per spegnere il prodotto, toccare il tasto TARE [3] per circa 3 secondi. Se la superficie della bilancia [1] non registrerà alcun movimento nell'arco di 3 minuti e non verrà toccato alcun tasto, il prodotto si spegnerà automaticamente.

## ● Eliminazione degli errori

- = Errore
  - ⊙ = Motivo
  - = Soluzione
- = Il display visualizza uno dei seguenti simboli quando il prodotto viene acceso:
    - "T"; oppure
    - simbolo " "; oppure
    - l'indicatore numerico [8] indica un qualsiasi peso
  - ⊙ = Il prodotto memorizza l'ultimo peso rilevato prima dello spegnimento, in modo che venga determinato il punto di calibrazione durante l'accensione.
  - = 1. Rimuovere eventualmente il peso dalla superficie della bilancia [1].
    2. Per la pesatura, collocare il prodotto su una superficie stabile, piana e orizzontale.
    3. Resettare il prodotto premendo il tasto UNIT [4] per ca. 3 secondi.
    4. Il prodotto viene calibrato di nuovo e l'intero display LC [2] viene visualizzato per 2-3 secondi.



5. L'indicatore numerico [8] indica di nuovo l'unità standard "0".
6. È possibile pesare sul prodotto l'alimento da pesare.

- = EEEE
- ⊙ = Il prodotto è sovraccarico.
- = 1. Rimuovere il sovraccarico.
  2. Resettare il prodotto premendo il tasto UNIT [4] per ca. 3 secondi.

3. Il prodotto viene calibrato di nuovo e l'intero display LC [2] viene visualizzato per 2-3 secondi.



4. L'indicatore numerico [8] indica di nuovo l'unità standard "0".
5. È possibile posare sul prodotto l'alimento da pesare.

**Nota:** se viene visualizzato di nuovo EEEE ciò significa che il sovraccarico è superiore alla gamma di misurazione max. Rimuovere il sovraccarico.

**Nota:** assicurarsi di non porre mai sulla superficie della bilancia [1] un peso superiore a 5 kg. Il sovraccarico potrebbe danneggiare il prodotto.

● = La

- ⊙ = La batteria non ha sufficiente potenza per pesare. Non è possibile mettere in funzione il prodotto.
- = Sostituire la batteria (vedi capitolo "Sostituzione della batteria").

**Nota:** il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. È quindi possibile che vi siano interferenze con apparecchi a trasmissione radio posti nelle immediate vicinanze. Qualora sul display a cristalli liquidi [2] si visualizzassero errori, rimuovere tali apparecchi dalle immediate vicinanze del prodotto.

Le scariche elettrostatiche possono provocare disturbi di funzionamento. Qualora si presentassero tali interferenze, rimuovere brevemente la batteria e inserirla nuovamente.

## ● Pulizia e cura

**Nota:** è possibile conservare il prodotto appendendolo mediante il gancio [6] (vedi fig. C).

- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. In caso contrario il prodotto potrebbe subire danni.
- Pulire il prodotto con un panno privo di pelucchi e leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato inumidire il panno con una miscela delicata di acqua saponata.
- È possibile rimuovere del liquido di batteria fuoriuscito con un panno asciutto e assorbente.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



### **Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## **● Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data

d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## **● Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 444593\_2307) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

IT

### **Assistenza Italia**





Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



<b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b> .....	Oldal 103
<b>Bevezető</b> .....	Oldal 103
Rendeltetésszerű használat .....	Oldal 103
Alkatrészleírás .....	Oldal 103
Műszaki adatok .....	Oldal 103
A csomagolás tartalma .....	Oldal 103
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	Oldal 104
Általános a biztonságra vonatkozó utalások .....	Oldal 104
Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók .....	Oldal 105
<b>Az üzembe helyezés előtt</b> .....	Oldal 106
Az elem cseréje .....	Oldal 107
<b>Használat</b> .....	Oldal 107
Mérlegelés .....	Oldal 107
Hozzá mérés .....	Oldal 107
A mértékegység megváltoztatása .....	Oldal 107
Kikapcsolás .....	Oldal 108
<b>Hibaelhárítás</b> .....	Oldal 108
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	Oldal 109
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 109
<b>Garancia</b> .....	Oldal 110
Garanciális ügyek lebonyolítása .....	Oldal 110
Szerviz .....	Oldal 110

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	A termék aktiválásához enyhén nyomja meg a mérőfelületet.
	Egyenáram/-feszültség
	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU irányelveknek való megfelelést tanúsítja.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások

## Digitális konyhamérleg

### ● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás

ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetészerű használat

Ez a termék az élelmiszerek háztartásban szokásos mennyiségének mérésére és hozzá mérésére alkalmas. A termék kizárólag magánháztartásokban történő használatra készült és nem használható orvosi, vagy kereskedelmi területeken. A szakszerűtlen használatból eredő károkat a gyártó nem vállal felelősséget.

### ● Alkatrészleírás

#### Konyhamérleg (B+C- ábra)

1	Mérőfelület	5	Elemrekesz
2	LC- kijelző	6	Akasztó
3	Kapcsolófelület TARE	7	Csavar
4	Kapcsolófelület UNIT		

#### LCD- kijelző (D- ábra)

8	Numerikus kijelző	10	Mínusz- jel -
9	A mértékegység	11	„Tare”- jel T kijelzése

### ● Műszaki adatok

Max. mérési tartomány: 5000 g/176 oz/11 lb/  
5000 ml/175 fl'oz

Beosztás: 1g/0,05 oz/0lb:0,1 oz/  
1ml/0,05 fl'oz

Elem: gombelem, típus CR2032,  
1 x 3 V---

Névleges áram: 10 mA

Modellszámok: lásd az A- ábrát

### ● A csomagolás tartalma

Közvetlenül a kicsomagolás után vizsgálja meg a szállítmány tartalmát teljesség, valamint a termék és valamennyi részének a kifogástalan állapota szempontjából. Semmi esetre se használja a terméket, ha a szállítmány tartalma nem teljes.

1 Konyhamérleg

1 Használati útmutató

1 Elem (minőségüket  
megőrzik 03/2025)




## **Biztonsági utasítások**

**ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!**



### **Általános a biztonságra vonatkozó utalások**

-  **FIGYELMEZTETÉS! KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY!** Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok által fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa a gyerekeket a csomagolóanyagoktól távol.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező

személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.



### **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS- VESZÉLY!**

- Ne terhelje meg a terméket több mint 5 kg-mal. A termék károsodhat.
- Ne tegye ki a terméket
  - szélsőséges hőmérsékletnek,
  - közvetlen napsugárzásnak,
  - mágneses környezetnek,
  - nedvességnek.Különben a termék megsérülhet.
- A termék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy a közvetlen közelben levő, rádióhullámokat sugárzó készülékek megzavarják. Ezek lehetnek pl. mobiltelefonok, ádiós adó-vevőkészülékek, CB-rádiók, rádiós/egyéb távirányítók és mikrohullámú készülékek. Ha a kijelzőn hibás kijelzések jelennek meg, akkor



távolítsa el a terméket az ilyen készülékek környezetéből.

- Elektromágneses zavarok/magas frekvenciájú kisugárzások működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok előállása esetén távolítsa el a készülékből rövid időre az elemet és utána helyezze azt újra vissza. Ehhez „Az elem cseréje” fejezet szerint járjon el.
- Óvja a terméket az elektrosztatikus töltéstől/kisüléstől. Ezek hátráltathatják a belső adatcsere hátráltatásához vezethet, ami hibákat okoz az LC kijelzőn [2].
- Használatbavétel előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a termék. Ne üzemeljen be sérült készüléket.




### **ÉLELMISZEREKRE NÉZVE BIZTONSÁGOS!**

A termék nincs hátrányos hatással az élelmiszerek ízére és biztonságára.



## **Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók**

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!
- Ne zárja rövidre a csatlakozó sorkapcsokat.

- A lemerült elemeket/akkumulátorokat vegye ki a termékből és gondolkodjon biztonságos megsemmisítésükről.
- Feltöltés előtt az akkumulátorokat el kell távolítani a készülékből.

## Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/ közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!





### **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!**

- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.

- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

## A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Lenyelhető gombelemeket tartalmaz! Fulladásveszély!

 <b>FIGYELMEZTETÉS!</b>	
AZ ELEMeket GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TÁROLJA! Lenyelésük vegyi égési sérüléseket, a légszövetek perforálását és halált okozhat. A lenyelés után 2 órával sülyos égési sérülések jelentkezhetnek. Azonnal forduljon orvoshoz.	

## ● Az üzembe helyezés előtt (C-ábra)

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.
- Fordítsa meg a terméket és tegye azt egy puha felületre, hogy elkerülje a felület összekarcolódását.

Oldja ki a termék hátoldalán található csavart [7] az elemrekesz [5] hátoldaláról.

- Nyissa ki a termék hátoldalán található elemrekeszt [5].
- Távolítsa el a szigetelőcsíkot az elemrekeszből [5].
- Zárja le az elemrekesz [5] fedelét és szorítsa meg a csavart [7].

## ● Az elem cseréje (C-ábra)

- Fordítsa meg a terméket és tegye azt egy puha felületre, hogy elkerülje a felület összekarcolódását. Oldja ki a termék hátoldalán található csavart [7] az elemrekesz [5] hátoldaláról.
- Nyissa ki a termék hátoldalán található elemrekeszt [5].
- Távolítsa el az elhasznált elemet.
- Helyezzen az elemrekeszbe [5] egy új, CR2032-es típusú elemet.  
**Tudnivaló:** Eközben ügyeljen a helyes polarításra. Ez az elemrekesz [5] fedelén látható.
- Zárja le az elemrekesz [5] fedelét és szorítsa meg a csavart [7].

## ● Használat

- A méréshez helyezze a terméket egy szilárd, vízszintes és sima alpra.

## ● Mérlegelés

**Tudnivaló:** A mérendő tárgyat mindig óvatosan helyezze a mérőfelületre [1], hogy elkerülje az üvegfelület sérülését.

- A termék aktiválásához közvetlenül ráhelyezhet egy legalább 250 g-os súlyt (pl. egy ételismizertartályt) a mérőfelületre [1]. A mérőfelület [1] kissé erősebb

megnyomásával szintén aktiválhatja a terméket. A nullapont beállításához bármikor megnyomhatja a kapcsolófelület TARE [3] gombot.

- Helyezze a mérendő anyagot a mérőfelületre. A numerikus kijelző [8] mutatja a mérni kívánt anyag súlyát.

## ● Hozzá mérés

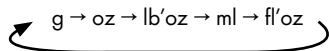
- Ha megnyomja a bekapcsolt termék kapcsolófelület TARE [3] kapcsolófelületét, akkor a numerikus kijelző [8] a kijelzett értékről „0” értékre vált. Megjelenik a „T”-szimbólum [11].  
**Tudnivaló:** A termék kezeléséhez elegendő a Kapcsolófelület TARE [3] és a kapcsolófelület UNIT [4] kapcsolófelületek enyhe megnyomása. Túl erős nyomás esetén a termék megbillenhet.
- Helyezzen további mérendő anyagot a termékre. Azután a numerikus kijelző [8] csak a mérendő anyag tömegét mutatja.
- Ha a hozzáadott mérendő anyagot eltávolítja a termékről, a numerikus kijelző [8] ismét „0” -t mutat.
- Ha minden mérendő anyagot eltávolít a termékről, az LC- kijelző [2] egy mínusz jellel [10] negatív értéket mutat.
- Ekkor nyomja meg röviden a kapcsolófelület TARE [3] és a „T”-szimbólum [11] kialszik.
- **Fontos!** Ügyeljen rá, hogy soha ne tegyen 5 kg-nál több súlyt a mérőfelületre [1]. A termék túlterhelésével az megsérülhet.

## ● A mértékegység megváltoztatása

A termék a tömeget az európai egyezményes mértékegységben, „g” (Gramm)-ban, de a hagyományos mértékegységekben, azaz „oz”-ban (Uncia, 1 oz ≈ 28,35 g), vagy „lb’oz” -ban (Font: Uncia, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g) is mutatja.

Víz térfogatának méréséhez a termék a tömegeből kiszámítja annak térfogatát az európai egyezményes mértékegységében, „ml”-ben (mililiter), vagy a hagyományos f’oz-ban (folyadék-uncia 1 fl’oz ≈ 28,41 ml).

A mértékegységek közötti váltáshoz röviden nyomja meg a kapcsolófelület UNIT [4]. A mértékegység-kijelző [9] minden megnyomást követően a következő mértékegységre vált:



## ● Kikapcsolás

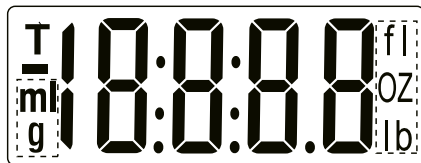
- A kapcsolófelület TARE [3] kb. 3 másodpercig tartó megnyomásával kikapcsolja a terméket. Ha a mérőfelületen [1] 3 percig nem történik mozgás és a kapcsolófelületet sem érintik, úgy a termék lekapcsol.

## ● Hibaelhárítás

- = Hiba
- ⊙ = Ok
- = Megoldás

- = A kijelző az alábbi szimbólumok egyikét mutatja, amikor a termék kikapcsolt állapotban van:
  - „T”; vagy
  - „-” szimbólum; vagy
  - a numerikus kijelző [8] bármely súlyadatot mutat
- ⊙ = A termék a termék kikapcsolása előtt az utolsó súlyt menti, így a kalibrálópontot a bekapcsoláskor befolyásolja.
- = 1. Távolítsa el a súlyt a mérőfelületről [1].  
2. Helyezze a terméket egy szilárd, vízszintes és sima felületre.

3. Helyezze vissza a terméket úgy, hogy a kapcsolófelület UNIT [4] kb. 3 másodpercig nyomva tartja.
4. A terméket újrapalíbrálta és a teljes LCD-kijelző [2] 2–3 mp-ig kijelez.



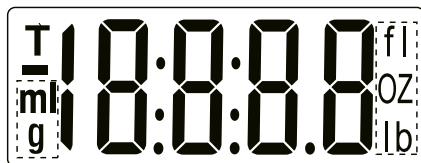
5. A numerikus kijelző [8] ismét „0”-t, a szabvány mértékegységet mutatja.
6. A mérendő terméket felteheti a termékre.

● = EEEE

⊙ = A termék túlterhelt.

○ = 1. Távolítsa el a fölösleges súlyt.

2. Helyezze vissza a terméket úgy, hogy a kapcsolófelület UNIT [4] kb. 3 másodpercig nyomva tartja.
3. A terméket újrapalíbrálta és a teljes LC-kijelző [2] 2–3 mp-ig kijelez.



4. A numerikus kijelző [8] ismét „0”-t, a szabvány mértékegységet mutatja.
5. A mérendő terméket felteheti a termékre.

**Tudnivaló:** Amennyiben EEEE ismét megjelenik, azt jelenti, hogy a túlsúly nagyobb, mint a max. mérésítartomány. Távolítsa el a fölösleges súlyt.

**Tudnivaló:** Ügyeljen rá, hogy soha ne tegyen 5 kg-nál több súlyt a mérőfelületre [1]. A túlterheléstől a termék károsodhat.

● = La

⊙ = Az elem túl gyenge a méréshez. Nem tudja üzembehelyezni a terméket.

○ = Cserélje ki az elemet (lásd az „Az elem cseréje” fejezetet).

**Tudnivaló:** A termék érzékeny elektronikus szerkezeti elemeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy a közvetlen közelben levő, rádióhullámokat sugárzó készülékek megzavarják. Ha az LC- kijelzőn **2** hibás kijelzések jelennek meg, akkor távolítsa el a terméket az ilyen készülékek környezetéből.

Az elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok előállása esetén távolítsa el a készülékből rövid időre az elemet és utána helyezze azt újra vissza.

## ● Tisztítás és ápolás

**Tudnivaló:** Tároláshoz a terméket az akasztók **6** segítségével felakaszthatja (lásd C-ábra).

- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ellenkező esetben a termék károsodhat.
- A terméket egy enyhén nedves, szálát nem eresztő kendővel tisztítsa. Erősebb szennyeződések esetén a kendőt enyhe szappanlúggal is megnedvesítheti.
- A kifolyt elemfolyadékokat száraz, szívóképes kendővel távolítsa el.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7:

műanyagok/20-22: papír és karton/  
80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



**Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 444593\_2307) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG11012A/HG11012B/HG11012C/HG11012D  
Version: 12/2023

Stand der Informationen · Last Information Update  
Version des informations · Stand van de informatie  
Stan informacjī · Stav informací · Stav informácií  
Estado de las informaciones · Tilstand af information  
Versione delle informazioni · Információk állása:  
09/2023 · Ident.-No.: HG11012A/B/C/D092023-8

---



IAN 444593\_2307